

Először Aradon...

Lehet, hogy zseniális diplomáciai szemfényvesztés Tardieu francia hadügyminiszter egész akciója, amely egyformán lázba hozta a Buckingham-palotát, a Quai D'Orsairt, a Wilhelmstrasset, de az is lehetséges, hogy őszinte gesztussal osztotta szét a genfi leszerelési konferencián az új francia leszerelési javaslatot, amely a Népszövetség eddigi intézményét, nemzetközi fegyveres hatalommal kívánja felruházní. A szándék mindenestre meglepő egy franciától és szinte érthetetlenül rejtélyes egy hadügyminiszter szempontjából. Akárhogy is történt, megtörtént s most új nyüzsgés indult a Lac Lemán-tó partján fekvő svájci város nemzetközi bábsházában.

Kolumbusz Kristóf merész ember volt s ennek következtében felfedezte Amerikát. A nép egyszerű szállóigeje azonban a nagy felfedezőnek bölcsességét dicséri inkább, mert megoldotta a tojás felállításának egyszerű kérdését. Az emberiség nyugalmanak biztosításában a Kolumbusz-tojás szerepét annak a nemzetközi fegyveres erőnek kell játszania, amelyet a Népszövetség tagállamai ugyanakkor állítanak fel közös költségen, amidőn odahaza felrobbantják a titkos és kevésbé titkos arzenálokat, amidőn népi jelölési intézményekké alakítják át a vasbeton és acél csodálatos hadierődtényeit.

Hosszu esztendő óta hirdeti az Aradi Közlöny azt az egyetlen célravezető módot, aminek alkalmazása a világ béke gyakorlati megvalósítását biztosíthatja. Évekkel ezelőtt, amidőn még a genfi konferenciák eredményeiben komoly hittel bíztak a háborúban lerongyolódott országok népei, az Aradi Közlöny élén jelent meg az első utmutatás, amely erőt követelt az erővel szemben. „A népek szövetségének kezébe erőt kell adni” — írtuk egykoron, — „hogyan szembeszállhasson a népek brutalitásával. Egy nagy, egy erős, egy hatalmas, kitűnően felszerelt hadseregnek meg kell maradnia: A Népszövetség csendőrségének. Ez az armádia fogja megteremteni és fenntartani a világ békét.”

„Az utolsó hadsereg” címet viselő vezércikkünk 1930. január 22-én jelent meg, ugyanezen a helyen, Senior jólistmért jelzésével. Ebben a hitvallásban ismét csak azt hangoztatuk, hogy „amikor a nemzetek fegyveres erejének leszereléséről tanácskoznak, ezzel egy időben életre kell hívni a világ utolsó, de teverhetetlen, nagy katonai erejét: a Népszövetség internacionális hadseregét. Ez lesz a nemzetek akaratainak szankciója. A döntőbíróságok ítéletének végrehajtója... A világ béke templomát az fogja felépíteni, aki megteremti a békébontókat megfélemlítő és fékentartó, utolsó, legyőzhetetlen armádiát: a Népszövetség hadseregét!” Ennek a hadseregnek a felállítására akkor még nem gondolt senki, se a hatalmak, se a diplomácia. Ez a gondolat lapunk hasábjain látott először napvilágot.

Véleményünk csak megerősödött a tapasztalatok nyomán, a fenti sorok megjelenése óta. És véres tanulságu tömegtragédiáknak kellett lejárásodniuk addig, míg a legerősebben fegyverkező állam hadügyminisztere is eljutott a valóság igaz megismeréséig. Az események minket, a mi igazságunkat igazolták s ha le is szavazták újra a józanság megnyilatkozásait a genfi bábjáték legújabb előadásán: a Népszövetség csak akkor lesz ura a világ békéjének, ha hadsereg felett rendelkezik, amely békét parancsol a földön. (J.)

Győznek a kínai csapatok

Borzalmas mészárlások a japán–kínai harctéren — Lelőtt japán repülők — Ostromállapot Charbinban — Tokióban kormányválság van — Japán jegyzék a nagyhatalmaknak — A kínai csapatok sikeres ellentámadása

A nagyhatalmak ultimátuma Japánhoz

Tokióból jelentik: A Daily Herald jelentése szerint, japán repülők bombázni keztek egy kínai vöröskeresztes vonatot és a bombák 18 katonát súlyosan megsebesítettek, sokan pedig újabb sérüléseket szenvedtek. A kínaiak váratlanul tüzelni kezdtek a japán repülőkre, amelyek közül többet leszállásra kényszerítettek. A kínaiak felgyújtották a gépeket és a pilótákat felkoncolták, szívüket kitépték.

Az orosz kormány egyébként tegnap döntő jelentőségű értekezletén elhatározta, hogy a kínai-japán konfliktusba nem avatkozik bele aktívan, hanem csak diplomáciai úton tiltakozik a legerélyesebben. Charbin elfoglalása ellen.

Wladivosztoki jelentések szerint, a városban 70 ezer orosz katonát összpontosítottak s az ostromállapotot kihírdették. Orosz katonák állítólag tüzeltek a japán csapatokra.

Szombaton kezdetét vette a Nankingban élő amerikai nők és gyermekek behajóztatása.

A nagyhatalmak a japán–kínai konfliktus ügyében újabb közvetítő javaslaton dolgoznak. Az USA azonban ma közölte a Népszövetséggel, hogy a nagyhatalmakkal egyetértésben, felszólítja Japánt, hogy

február 11-ig bezárólag vonja vissza csapatait Kinából

Anglia még nem döntött magatartása felől. A Reuter-ügynökség munkatársa előtt a japán csapatok főparancsnoka kijelentette, hogy valószínűleg 20–30 kilométernyire be kell

Japán pontokban foglalja össze feltételeit, amelyeknek alapján hajlandó engedményeket tenni

Az esti órákban Sanghaiból érkező jelentések arról számolnak be, hogy japán hadihajók és repülőgépek újra Wu-Sung kínai erőde elé vonultak és az erődot bombázzák. A kínai katonaság csodálatos hősiességgel védelmezi a már nagyrészt romokban heverő erődot. A délután folyamán a nemzetközi negyedben is több bomba esett le és a közelben tartózkodók közül többeket megsebesített. A mai napon hivatalos jelentés érkezett Washingtonba, amely arról számol be, hogy

a kínaiak három japán repülőgépet lelőttek.

Mindhárom repülőgép bombavető volt és a lezuhanás után, hatalmas detonációval robbantak fel és a bemutuló pilóták darabokra tépve, a gép roncsaival együtt, messzire elrepültek a lezuhanás színhelyétől. Ezzel egyidejűleg érkezett Reuter-jelentés szerint, a japánok még mindig bombázzák Sapeit és a kínai csapatok sikeres ellentámadásba mentek át.

A kínai külügyminiszter erélyes válasza

Londonból érkező jelentések szerint a Reuteriroda tokiói levelezője közli, hogy a japán kormány kész kötelezni magát arra, hogy Sanghaiba küldött erősítéseit visszahívja, abban az esetben, ha a japán hadsereg célját elérte. A japán kormány nyilatkozatát jegyzékbe foglalva a holnapi nap folyamán juttatják el Londonba, Washingtonba, Párizsba és Genfbe.

Lo-Sen-Kan nankingi kínai külügyminiszter a japán kijelentésekre azt a választ adta, hogy a mandzsuriai és sanghai-i eseményeket különállónak kell tekinteni. Végül pedig kijelentette, hogy Mandzsúria kínai terület marad és onnan a kínaiak

majd hatolni Kína területére a japán csapatoknak. Ez azonban még nem olyan bizonyos, ugyanis a japán kormányban elégedetlenségek támadtak, amennyiben csupán a hadügyi és tengerészetiügyi miniszterek támogatják a további csapatszállítások eszméjét, a kormány többi tagjai azonban attól tartanak, hogy komoly külpolitikai konfliktus származhat a kínai kaland nyomán és ezért ellenzik az akció további fokozását.

Fokozódik a japán akció

Tokióban már kormányválságról is beszélnek s arról is szó esett, hogy új választások lesznek. Egyelőre mégis az a helyzet, hogy a japán akciók egyre fokozódó lendülettel folynak. Ma délelőtt egy újabb japán lovashadosztály szállott partra Dairenben és utban van Charbin felé, mivel a kínai kormány kijelentette, hogy a keletkínai vasútvonal hékéjét biztosítani kívánja.

Sanghai-i jelentések szerint, nem felelnek meg a valóságnak azok a hírek, mintha a Wu-Sung erőde elesett volna. Az erőde tartja magát. A japánok tovább bombázzák Sapeit. A sanghai-i angol konzul becslése szerint, a bombázások okozta kár 15 millió dollárra tehető és a munkanélkülivé váltak száma meghaladja a 162 ezret. Japán részről bejelentették, hogy részben a kínai újv. részben pedig az újabb japán csapaterősítések érkezése miatt, hétfőn szünetelni fog Sanghai körül és a városban a harc.

sohasem fognak kivonulni, bármily fontos is legyen az Japánnak.

A Reuter-ügynökség értesülése szerint a japán kormány magyarázó jegyzéket küldött Londoni, washingtoni, párizsi és genfi diplomáciai megbízottjához, hogy a magyarázó jegyzéket közöljék a négy állam kormányával. A jegyzék a következő főbb pontokat tartalmazza:

1. A japán tengerészeti tiszverte erősebb kínai sereggel áll szemben. 2. A japán megerősítések célja ugyanaz, mint a Kinába küldött többi államok seregeinek. 3. A japán katonaság egyetlen feladata az ott élő japánokon segíteni. 4. A kínaiak ne támadják meg a japán katonákat, mert ezek csak abban az esetben kénytelenek az erőszakhoz nyulni, ha megakadályozzák őket kötelességeik teljesítésében. 5. A sanghai-i jegyzék teljesen külön álló a mandzsuriai kérdéstől.

A Reuteriroda sanghai-i levelezője ellátogatott Wu-Sung erődbe. Az újságíró a már szinte romokká lőtt véderődben, a kínai katonaságot meglehetősen jó hangulatban találta. Az erőde romjai között szilánkokká lőtt ágyuk hevernek és a siralmas állapot ellenére, a kínai katonaság erősen tartja az erődot. A katonák kijelentették a Reuter-ügynökség levelezőjének, hogy ha kell, utolsó csepp vérükig is megvédik az erődot. A kínaiak legújabb vesztesége 30 halott és 50 sebesült.

Az Indo Pacific szerint, a japán haderők parancsnokságát a következőképpen állították össze: Főparancsnok Nemura tengernagy, az első helyőrség parancsnoka Sioshava tengernagy, partra szállító csapatok parancsnoka Uemacsi tengernagy.

Február hó 15-ig benyújthatók az adóvallomási ivatek

A pénzügyminiszter körrendelete — Ünneppnapon

is elfogadják adóvallomást

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter ma körrendeletet bocsátott ki az ország valamennyi adóhivatali vezetőségéhez, amelyben felhatalmazza az egyes pénzügyigazgatókat, hogy az egyenes adók bevallási ivateinek benyújtási határidejét meghosszabbíthatják. A pénzügyminiszter az adóvallomási ivatek újabb, ezuttal utolsónak jelzett határidejét február hó 15-ének dátumában állapította meg. Eszerint tehát Aradon is február hó 15-én déli egy óráig elfogadják az adóhivatal az adóvallomási ivatek benyújtását. A pénzügyminisz-

ter körrendelet egyben felhatalmazza az egyes adóhivatalokat, hogy az adóvallomási ivatek ünneppnapokon is hivatalos hatállyal elfogadjassák a felektől.

Itt írjuk meg, hogy az aradi pénzügyigazgatóság adóhivatalai most állították össze a kimutatásokat a beérkezett adóvallomási ivatekről. Általában megállapítható, hogy az idén kevesebben adták be vallomásaikat, mint az elmúlt év folyamán. Tekintettel azonban az újabb meghosszabbításra, valószínű, hogy az ideai benyújtási szám eléri a tavalyit.

Érdekes válóperek az aradi bíróság előtt

A kisjenői közjegyző és a csermői járásorvos ügyében tartott tárgyalást a törvényszék — Apró okok, amelyek egy életre kihatnak

Az aradi törvényszékhez különösen az utóbbi időben, rendkívül sok válókeresetet nyújtottak be, amelyek mintegy kortörténeti dokumentumként hatnak és jellemzik a háború utáni családi állapotokat. Apró okok, amelyek egyelőre azelőtt egyik fél sem vett figyelembe, most, mint komoly válóokok szerepelnek a bíróság előtt. Tanukkal igazolják állításaik helyességét és azok alapján kéri a válás kimondását. A bíróság a szokásos békéltetési kísérletek alkalmával igyekszik a feleket meg-

győzni arról, hogy a válásnál szereplő okok nem eléggé komolyak ahhoz, hogy azok miatt két ember élete, sorsa változást szenvedjen, azonban a legtöbb esetben mindkét fél ragaszkodik a maga vélt, vagy helyes igazságához és a per a válás kimondásával végződik.

Az aradi törvényszék előtt ma két érdekes válókereset volt. Az egyiket Suciú János dr. kisjenői közjegyző adta be felesége ellen és keresetében kérte a válás kimondását, azon az alapon, hogy a felesége tulhangeren viselkedik otthon, ami reá rendkívül zavarólag hat. Érdekes megemlíteni, hogy az Aradon is általánosan ismert közjegyző hatvankilenc éves.

A másik keresetet Ungurean Benedek dr. csermői járásorvos felesége adta be férje ellen, kérve a válás kimondását, azon az alapon, hogy férje alkoholist és őt több ízben tettleg is bántalmazta. A tárgyaláson a férj kérte a feleségét, hogy térjen hozzá vissza, azonban az asszony a válás kimondását kérte a férj hibájából.

A többi válóperek indító okai hasonlóak és a házastársak könnyű lélekkel veszik tudomásul, amikor a bíróság kimondja a válást és szabaddá teszi mind a két felet.

Élelet a lübecki nagy perben

Gondatlanságból okozott emberölés címén ítélték el a vádlottakat.

Lübeckből jelentik: A szérumperben óriási érdeklődés mellett ma este ítéletet hirdettek. A törvényszék Deutke professzort gondatlanságból elkövetett emberölés és súlyos testisértés büntette miatt két évi fogházra. Altstedter egészségügyi főtanácsost gondatlanságból elkövetett emberölés miatt egy évi és háromhavi fogházra ítélte. A törvényszék felmentette Koltz professzort és Schutze főápolónővért.

A karkötő

Irta: III. HEGEDÜS SÁNDOR.

Jovel vőlegény volt és fölment menyasszonyához bucsuzni, mert fontos ügyei miatt Svájcba kellett indulnia. Éppen társaság volt Blankánál, a szerencsekivánók örvendő csoportja kereste fel a szép leányt, hogy üdvözlőjeik eljegyzése alkalmából. A vendégek között ott volt Kálnay főhadnagy is, aki nagyon szerelmes volt a lányba, még azután is, hogy Blanka a kezét másnak adta. A főhadnagy mélyérzésű ember volt és Blankának pár szóban fejezte ki szerencsekivánatát. Körülbelül ennyit mondott:

— Kívánom, hogy érje el azt a boldogságot, amelyet én akartam magának az életben adni!

Blanka kezét fogott a főhadnaggal és mosolyogva mondta:

— Remélem, azért az életben át jó barátok maradunk.

Kálnay lehajolt és meghatottan megcsókolta a leány kezét. Ekkor érkezett Jovel, a társaság lassan elbucsuzott. Mikor egyedül maradt a vőlegény és a menyasszony, Jovel lelkendezve mondta, hogy egy héten belül viszszaér, addig is minden gondolata itt lesz és majd be is bizonyítja, hogy még távolról is mindig őra gondolt.

Nyolc nap múlva Jovel hazatért. Örömpesze sietett menyasszonyához s arany karkötőjét hozott neki ajándékba. Mig felcsatolta a kezére, így szólt hozzá:

— Nézd, Blanka, mit hoztam neked. Ez egy schaffhauseni óra, magában a gyárban vettem, s maga az igazgató biztosított arról, hogy ez az örök óra, amely nem áll meg és el nem romlik soha...

Blanka mosolyogva csókolt meg vőlegényét és úgy suttozta:

— Olyan, mint a mi szerelmünk, az is örök, nem változik meg soha...

Boldogok voltak, megtartották esküvőjüket és éltek szerelmüknek. A fiatal asszony bliskén hordta a karkötőjét, amely változatlan ketyegéssel mérte az időt, megállás nélkül, minden hiba nélkül.

Egy nap sétautján Blanka összetalálkozott Kálnayval, aki akkor már kapitány volt. Az mosolyogva szalutált.

— A százados tiszteleg régi ideálja előtt.

Blanka mosolyogva kezét nyújtott.

— Maga csak nem változott meg?

— Miért változtam volna meg? Nézze, asszonyom, szeretni valakit olyan égi adomány és olyan ritka az ember életében, hogy az ilyen érzést nem eltemetni, de ápolni kell. Amiért magános vagyok, azért őrizhetek lelkem mélyén ilyen emléket, nekem vigasz, öröm napsugár.

Blanka nem szólt egy szót sem, csak némán ment a kapitány mellett. Aztán kezét nyújtott és bucsuzott, betért egy üzletbe.

Pár hét múlva Blanka estélyre volt hiva férjével. A kapitány is ott volt. Üdvözlőtek egymást, elvegyültek a társaságban. Vacsora után a férfiak kártyáztak, de zene szólt és tánc volt. A kapitány fölhívta Blankát, de az azt mondta, nem táncol. Akkor a százados leült mellé és beszélgetni kezdett.

— Fél tőlem talán? Vagy valaki mástól?

— Dehogyan, — nevetett Blanka, — Se magától, se senkitől. Szeretem a férjemet és magát becsülöm. Hogy mennyire nem félek magától, mindjárt be is bizonyítom. Szerdán jöjjön el hozzánk teára. Örülni fogunk és szívesen látjuk.

Kálnay szíve nagyot dobbant. De nem szólt semmit. Benseje forrott. Látni fogja azt az otthont, azt a fészket, amelyet ő akart rakni. Elhatározta, hogy elmegy.

A megbeszélten napon a százados pontosan megjelent Jovelnél. Az asszony nagyon kedvesen fogadta és mosolyogva üdvözlölte:

— Szép, hogy nem mondott le. A legtöbb meghívott elmaradt és a férjem is csak későn

Söpkéz Richárd megvált a Marmorosch, Blank & Co. kötelékéből

A bank ügyvezető-igazgatójának érdekes karrierje Szoros családi s gazdasági kötelékek fűzik Aradhoz

Söpkéz Richárd, a Marmorosch, Blank & Co. ügyvezető igazgatója február elsején megvált állásától. Söpkéz mintegy két évtizede áll a bank kötelékében. Karrierjét Budapesten kezdte, a Pesti Magyar Kereskedelmi Banknak volt főtisztviselője. Még jóval a háború előtt történt, hogy a Marmorosch és Blank cég Bucurestiben társat keresett magának. Ezidőben társult hozzá a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank és így lett a cég neve Marmorosch, Blank & Co. A „Co” jelzés a pesti nagy pénzintézetet jelentette. A budapesti nagybanc érdekei képviselőjére leküldte Bucurestibe Söpkéz Richárdot, aki elejétől fogva vezető szerepet játszott a főváros pénzügyi köreiben. Magyar állampolgár volt és közgazdasági érdemei elismerésül Ferenc Józseftől magyar nemességet kapott.

Amikor Románia és Magyarország között kitört a háború, Söpkéz Richárd kivált a Kereskedelmi Bank kötelékéből és ügyvezető igazgatója lett a Marmorosch, Blank & Co. cégnek. Bucuresti gazdasági életében mind jelentősebb szerepet játszott, az intézet is hatalmas mértékben terjeszkedett, amiben nagy része volt Söpkéz Richárd kiváló képességeinek.

A háború után a politikai életben is szerepet vállalt és most már mint román állampolgár, tagja lett a román szenátusnak.

Söpkéz Richárdot családjilag és gazdaságilag is szoros szálak fűzik Aradhoz. Aradról nősült, feleségül vette kunágotai Vajda Margitot, néhai kunágotai Vajda Lajos nagybirtokos leányát. A házasságból két gyermeke született, akik közül az egyiket a román diplomáciai kar egy kiváló tagja vette nőül. Söpkéz Richárd egyébként társtulajdonosa az aradi Astra-gyárnak.

tud hazajönni. Már azt hittem, egyedül fogom töltöni a délutánt. De maga hűségesen eljött.

A százados leült s mig Blanka átnyújtotta a teát, ránézett az asszonyra.

— Csak nem gondolta, ha maga hív, hogy akkor én elmaradok? Nem, ha ide hív, de bárhová a világon, hogy én ne öneléden mennék maga után?

Az asszony halkán válaszolt:

— Tudom, hogy barátom.

Blanka elvette a csészét a kapitánytól és süteménnyel kínálta:

— Ujszerű patience, magam sütöttem.

A kapitány megtörte a süteményt, nevetve mondta:

— Édes, mint minden magánál. Itt édes a levegő édesek a butorok, mert maga teljesen betölti a levegőt itt mindent. És tudja, kell nekünk, magányban élő embereknek néha, hogy egy-egy szippantást kapjunk abból, ami másoknak egy egész életre kijut és amiről ők nem is tudják, hogy az milyen drága, hogy az milyen édes és milyen elérhetetlen sokak számára.

Blanka nevetni kezdett:

— Na, ne legyen szomorú, nem akarom, hogy sajnálni kelljen magát. Azt akarom, hogy bizzak magában, mint aki erős, törhetetlen és igaz barát.

Felállt és szórakozottan elsétált az ablak felé. A kapitány utána ment. Együtt néztek ki az utcára. Egy nászmenet ment arra.

— Nézze, megint örülnek az emberek, — szólt az asszony.

— Így néztem én a maga esküvőjét, — felelte a százados és könnyes lett a szeme.

Blanka ránézett:

— De barátom.

A kapitány az asszony keze után nyult.

— Csak a kezét engedje.

Lehajolt és megcsókolt. Csend volt a szobában. A kapitány még közelebb lépett, az asszony vállához hajolt s úgy suttozta:

— Lásd, Blanka, ez az érzés, amiről az

Az állam kifizeti adósságait

jelentette ki Valcovici miniszter a parlament ülésén

Rövid időn belül megkapják a vállalatok követeléseiket — Vita a szabadkőművesekről — „Mi a célja az alkotmánynak és a törvényeknek?” — Argetoianu benyújtotta a közigazgatási törvényjavaslatot

Hétfőn kezdik meg a konverziós javaslat tárgyalását

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Cuza arra kéri az elnököt, hogy tüzzön ki időpontot, amikor Trifu cuzapárti képviselő válaszolhat Ottescu belügyi államtitkárnak a szabadkőművesekről elmondott beszédére. Cosma lelkész, kormánypárti a lelkészek szövetsége nevében tiltakozik a szabadkőművesek mozgalma ellen. Floria Sacharia Manoiulescu-párti kéri, hogy a százmillió franciá kölesön ügyében mondandó interpellációjára tüzzék ki a sürgősséget. A Kamara a sürgősséget nem szavazza meg. Porcareanu kormánypárti az ellen tiltakozik, hogy a svéd utépítő-társaság a Ploiesti-Bucuresti-i utat nem a szerződésnek megfelelően építi. Ugyanebben az ügyben Calinescu nemzeti-parasztpárti interpellációt jelent be. Matei kormánypárti tiltakozik az ellen, hogy tegnap a miniszteri székben a szabadkőműveseket dicsőítő beszéd hangzott el. Lucian szociáldemokrata azt kéri a miniszterelnöktől, hogy mi a ráció abban, hogy a szociáldemokraták gyűléseit betiltják.

Vita a betiltott gyűlésekről

Iorga: Ez nem felel meg a valóságnak. A szociáldemokrata-párt éppen olyan, mint bármely más politikai alakulat és szabadon tarthatja üléseit.

Lucian eseteket sorol fel, amikor egyes prefektusok írásban tiltották be a szociáldemokraták gyűléseit. Jobboldali alakulatok, amelyeket a kormány támogatott, ugyanekkor szabadon tarthattak propaganda-gyűléseket.

— **Mi a célja az alkotmánynak és a törvényeknek?** — kérdi Lucian dr. — ha a hatalmonlévők ilyen szemmel láthatóan tiporják azokat.

Iorga tiltakozik ez ellen és kijelenti, hogy

összes költők dalolnak, ez az örök érzés, ez a szerelem halhatatlan ereje.

At akarta ölelni az asszonyt, de az elkapta kezét és a karja odaütődött az asztal sarkához. Tompa koppanás hallatszott és az asszony ijedten nézett karkötő órájára:

— Jaj, mit csinált!

A százados meghökkenve szólt:

— Tudtommal semmi rosszat.

— De ... de ...! — idegeskedett az asszony. Elrontotta! Elrontotta!

Füléhez vette az órát:

— Istenem megállt!

A kapitány mentegetőzni próbált:

— Bocsánat, majd megjavítjuk.

Az asszony majdnem sirt idegességében. — Hagyja, hagyja, menjen most el, ezt maga nem érti. Hagyjon magamra.

A kapitány meghajolt.

— Parancsa szerint.

És zavartan, nem értve, mi történt, gyorsan távozott.

Blanka magára maradt, egyre az órát nézte és várt, míg férje jön. Mikor Jovel hazajött, a karosszékekben üldögélve találta, nagyon szomorúan.

— **Mi bánt? Talán nem volt senki a tédon?**

— De igen. — felelte az asszony. — Kálnav százados itt volt.

A férfi csodálkozva nézett rá:

— Ő? Egyedül csak ő?

— Igen, egyedül ő!

— Ez bánt?

— Nem. — felelt az asszony. — de amikor bucsúzott, a kezem valahogy az asztalhoz ütődött és az óra megállt... elromlott...

A férfi ránézett, fűrészszemekkel, az asszony lehajtott a fejét, Jovel csak nézte, komoran hallgatott, vad fájdalom járta át és nem merte kimondani:

— Igazad van, valami elromlott az életünkben!

a minisztertanács még sohasem rendelte el szociáldemokrata-gyűlések betiltását. Lucian kétségbevonja ezt és arra hivatkozik, hogy Ottescu belügyi államtitkár egy alkalommal egy szociáldemokrata-küldöttség előtt kijelentette, hogy a minisztertanács a szociáldemokraták gyűlését a miniszterelnök indítványára betiltotta.

Iorga: Ha a szociáldemokraták gyűléseit betiltanák, akkor kérem forduljanak hozzám táviratilag.

Lucian dr. ezután arra hívja fel a kormány figyelmét, hogy **egyes állami vállalatoknál a munkásokat hónapok óta nem fizetik.** Sürgős intézkedéseket kér ez ügyben.

Valcovici közlekedésügyi miniszter kijelenti, hogy az állam rövid időn belül kiegyenlíti a vállalataival szembeni adósságok egy részét és ekkor a munkások is hozzá fognak jutni illetményeikhez. **Argetoianu** ezután benyújtja a **közigazgatás reformjáról szóló törvényjavaslatot.** Manu lelkész a papság helyzetét ismerteti és kifejti, hogy hét hónapja nem kapnak fizetést. Interpellációt jegyez be az ügyben. A Kamara ülése ezzel véget ért.

A belpolitika egyik legfontosabb kérdése egyébként a konverziós javaslat. A konverziós bizottságból kiküldött hármas tagu albizottság, amelynek tagjai **Stianovici, Radian és Valcean** államtitkárok, ma az egész nap folyamán folytatták a konverziós javaslat átdolgozásának munkáját. A kolozsvári Rador Távirati Iroda jelentése szerint az Argetoianu által meglepetésszerűen benyújtott törvényjavaslat vitáját a **Kamara hétfői ülésén kezdik meg.**

A Curentul értesítése szerint a nemzeti-parasztpárt intéző-bizottságát a jövő héten összehívják, mert állást kell foglalni a konverziós javaslatról szemben, minthogy a pénzügyminiszter megváltoztatta a javaslat eddigi elvét és terveit. Állítólag **Manu és Vaida** is részt vesz a fontos megbeszélésen. A Curentul különben megállapítja, hogy a politikai helyzet egyre bonyolultabb lesz. A szenátusban és a kamarában sürű és éles támadások rombolják a kormány helyzetét. A Vlad-Tepes liga, a nemzeti-parasztpárt és a liberális-párt között lassan kialakul egy egységes front a kormány ellen, főleg a konverzió kérdésében. A Vlad-Tepes liga kezdettől fogva ellensége a javaslatnak és az lett a liberális-párt is, amióta **Argetoianu** új gondolatokkal állt elő. Ezeket a

Litván tisztek elrabolták a memeli tartományi tanács tagjait

Litván katonai tanács Memel élen — A puccs nagy megdöbbenést keltett Németországban

Königsbergből jelentik: Königsbergben ma olyan hírek terjedtek el, amelyek rendkívül izgalmat váltottak ki, mivel súlyos komplikációkat vonhatnak maguk után. Memeli jelentések szerint ugyanis a litvánok végrehajtották azt az államcsíny, amelytől a polgárság olyan régen rettegett. A jelentések arról szólnak, hogy litván tisztek gépkocsin elrabolták a tartományi tanács tagjait és Memel éleire egy nagy-litván katonai tanácsot állítottak.

Ujabb jelentések szerint a puccs úgy történt, hogy két litván tisztviselő ismeretlen helyre vitte Böttcher, a direktórium elnökét, majd pedig felszólították a régi direktórium egyik tagját, hogy vegye kezébe az ügyeket, aki azonban ezt nem volt hajlandó vállalni. A hivatali szobákat lepecsételték és a telefonvonalakat megszakították és zár alá vették a Königsberg-memeli főkapitánysághoz és rendőrséghez vezető telefonvezeteket.

A nátha, Rheuma és minden-nemu hülések leghatásosabb ellenszere az Aspirin-Tabletta.



ASPIRIN
TABLETTA, de csakis valódi, a „BAYER-KERESZTTEL” és eredeti csomagolásban 20 és 2 tablettával.

nemzeti-parasztpárt körében is sokan helytelenítik. Így könnyen kialakulhat olyan helyzet, amelyben a kormány kénytelen lesz lemondani. Bizonyos tárgyalások vannak folyamatban, hogy az illetékes fórum előtt megfelelő időben és módon egységes álláspontra jussanak a kormányt bukítani szándékozók, de egyszersmind kifejezésre juttassák óhajtatuk egy koncentrációs kormány érdekében.

Retorziós intézkedések

Itt írjuk meg, hogy a Romániával szomszédos országok prohibítió kereskedelmi intézkedéseivel foglalkozó és ezeknek az intézkedéseknek felülvizsgálására kiküldött gazdasági bizottság ma tett jelentést a kereskedelmi és ipari miniszteriumnak megállapításairól. A miniszterium utasította a bizottságot, hogy mielőtt azoknak az intézkedéseknek a javaslatára tértének át, amelyeket Románia a szomszédos országok tiltó beviteli rendelkezéseivel szemben kívánnak retorzióképpen életbe léptetni, várják meg azoknak a tárgyalásoknak az eredményét, amelyet a kormány az ellentétes érdekek összeegyeztetésének ügyében a közeli napokban megindít.

Böttcher elnök helyett az ügyek vezetését Merkys vette át. Genfi jelentés szerint a puccs híre Genfben nagy meglepetést keltett és valószínű, hogy a Népszövetség az ügybe beavatkozik.

Politikai körökben a memeli események, amelyek csak a délutáni órákban váltak ismertté, igen kellemetlen hatást keltettek. Németország nincs feljogosítva arra, hogy Markit litván kormányzó e tulkapása miatt intézkedéseket tegyen. A memeli egyezmény azt mondja, hogy a direktórium elnökét a kormányzó nevezi ki és az addig marad hivatalban, amíg a tartományi gyűlés bizalmát élvezi. Böttcher elnök teljes mértékben élvezte a tartományi gyűlés bizalmát, amelyet nemrég kétharmad többséggel elfogadott bizalmi szavazattal erősített az meg. A memeli egyezményt Anglia, Franciaország, Itália és Japán írták alá. Ezeknek a hatalmaknak feladata tehát, hogy lehetőleg gyorsan megindítsák az eljárást.

Titkos Ilona: Aradon vesztettem el először szívemet

Beszélgetés a körülrejongott magyar sztárral — A legkedvesebb és legkellemetlenebb emlékek — Amikor Titkos Ilona életveszedelemben forgott a Maros hullámai között — Kutatás egy aradi szálloda után, amely a legboldogabb emlékeket rejt — Vélemény a szerelemtől és a sex appeal-ről

Titkos Ilona őszinte nyilatkozata Egyed Zoltánról és a nagyváradi incidensről

A csipős hidegben groteszk rumbát járnak a várakozók, hordárok, vasutasok az aradi pályaudvaron. A nagyváradi gyorsvonat két perccel hamarabb robog be a pályatestre és az egyik másodosztályú kocsiból magas, karcsú nőalak ugrik le a perronra. Egyszerű, barna prémmel díszített felikabát van rajta, sárga-barna színösszetételű kis posztósapka, sportkegnyű és nem is a legutolsó divat előírása szerinti törődött, barna hócipő. Nem is hinné az ember az első pillanatra, hogy ez a kutató érdeklődéssel körültekintő, egyszerű megjelenésű asszony senki más, mint a budapesti színpadok körülraiongott sztárja, a magyar sajtó, valamint a közönség állandó érdeklődésének középontjában álló primadonna: Titkos Ilona.

Titkos Ilona kétnapos vendégszereplésre megérkezett Aradra. Még két perce sem tette lábaeszkáit „aradi földre”, máris megindul a beszélgetés. Titkos Ilona nem is olyan titkos, a mikor egyedül van vele az ember. Négy szemközt szívesen beszél, mindenről, mondhatnám gyakorlatilag nyilatkozó. Közvetlen szeretetreméltósággal így kezdi:

— Végre Aradon vagyok! Nem is gondolja, hogy vágyódtam már ide... Életem legkedvesebb és legkellemetlenebb eseményei játszódtak le Aradon. Szívesen elmesélem, de nem szabad megírni!... — mondja, nevetve. Most már könnyű felismerni benne a népszerű divát: elárulja a legendáshírű „Titkos-mosoly”. Felalá sétálunk a perronon, mialatt négy hordár szedi össze a csomagokat és cipeli a kijárat felé. A művész nő vörösfehér, sötét hajával játszik a dermesztő februári szél, de ő nem törődik vele, hanem tovább mesél:

— Képzeld, mikor öt esztendővel ezelőtt Aradon voltam, majdnem belefulladtam a Marosba! De komolyan... rettenetes volt! Kimentem a strandra és belevettem magam a hűs hullámokba... Emlékszem nagy kánikula volt és én vidáman lubickoltam Pethő Attila társaságában, amikor hirtelen szembesüztél velem valaki. Orronvágott, én alámerültem. Nem tudom elmondani, hogy milyen borzasztó érzés volt, amikor egyre lejjebb süllyedtem a folyóban... Csak arra tudtam gondolni, hogy most itt a vég! Pethő Attila mentette meg az életemet, ő észrevette, hogy alámerültem és a hajamnál fogva húzott ki. Ezt az epizódot életemnek sohasem felejttem el. Azóta „viziszonyom” van. A tengerbe sem merek „beuszni”, mindig be kell, hogy vigyen valaki.

Egy aradi szálloda

a művésznő emlékeztetésében...

— És a kellemes? — kérdelem, miközben elhagyjuk a perront. Titkos Ilona különös tekintettel, átlátszó szemmel felel nekem. Ismét előtűnnek fehér fogai s szétnyitja kabátját. Színtelmentáisan felsóhajt:

— Jaj de jólesik ez a napsütés... Éppen olyan ragyogóan sütött a nap akkor is... Hirtelen megragadja a vállamat és egészen közel húz magához, úgy suttogja:

— Itt vesztettem el először... a szívemet! Majd lerázza magáról az emlékeket és kacagva teszi hozzá: — Csak azt ne firtassuk, hogy mikor...! Nagyon fiatal, buta, kisleány voltam... Megszöktem otthonról... A fű aradi volt, itt élt ebben az édes városban utána jöttem. Jaj, de szerelmes voltam abba a fiuba! — Ugy mondja, mint egy naiv, egyszerű kisleányka, aki első csalódását siratja. De csakhamar ismét előtűnik a primadonna. Titkos Ilona összehúzza magán a kabátját, jó szorosan és vállvonogatva mondja:

— A nevére már nem emlékezem... Rég volt, de a szállodát azt megismerem, csak én.

jünk be a városba... Megmutatom majd, hogy hol találkoztunk, titkon, kettesben...

Az autótaxis csendesen suhan velünk végig a főutvonal aszfaltján. A városháza előtt csaknem összeütközünk egy szemberobogó autóval. A sofőr kénytelen hirtelen kanyarulatot venni és egy pillanatra megállni. Titkos Ilona elnézegeti a városháza épületét, majd pillantása tovább röppen a Kulturpalota, a Marospart felé. Vajon melyik aradi élménye suhant át ebben a pillanatban lelkén? A kellemes, vagy a kellemetlen? A művész nő mintha csak magának mondaná, halkán szól:

— Mit nem adnék érte, ha még egyszer az a buta kis baktisleány lehetnék! Majd csak megtalálom azt a szállodát...

A nagyváradi affér

— Beszéljen valamit aradi vendégszerepléséről! — tereltem el Titkos szentimentális hangulatát. — Emlékszem, hogy baj volt akkor a játszási engedéllyel.

— Igen, az impresszáriónk egyszerűen elfelejtette megszerezni előre, így napokig üdültünk itt az egész társulattal. De azután mégis csak sikerült fellépünk az „Arnyhalászok”-ban. Akkor ismerkedtem meg az aradi közönséggel, igazán nagyon kedvesen fogadtak bennünket.

— Erdélyi körutja milyen impressziókat hozott?

— Kolozsvár az én szülőföldem. Elképzelheti, milyen nagy öröm volt viszontlátni a régi, kedves uccákat a színházat, ahol először szívtam magamba a művészet után való sóvárgás vágyát... Rettenően boldog voltam, hogy felléphettem most abban a színházban, játszhattam annak a közönségnek, amely nekem édes testvérem.

Egyed Zoltánról, a szerelemtől és legjobb barátairól: a kutyáiról...

Mialatt mindez átfutott agyamon, megállt a taxi a szálloda előtt. Megérkeztünk. Titkos Ilona bucsuzóra nyújtja kezét és így szól:

— Magának elmondok mindent, jöjjön fel délután!

Felmentem. A Fehér Kereszt-szálló másodoszlati 32-es szobájában „örizték” Titkos Ilonát. A belépés szigorúan tilos, pihenni akar előadás előtt. Titkos Ilona ágyban fogad, sárga selyem pizsama van rajta, az arca zsirosan fénylik.

— Ez a hideg kicsi az arcomat, be kellett kenni, de azért ne ijedjen meg tőlem! — kezdi fáradt mosollyal. Már nem az a gyermekesen vidám, csacsogó asszony, aki délből volt. Fáradt a sok utazástól, de azért szívéllyes, közvetlen. Szinte sajnálak előhozakodni azzal a kellemetlen ügyvel ott Nagyváradon. De mégis csak rátérünk és Titkos Ilona így nyilatkozik:

— Én nem olvastam a nagyváradi lapokat! — kezdi — sohasem olvasom azt, ami kellemetlenül érintene, erről gondoskodik környezetem. Sőt, a készülő csunya incidensről sem tudtam semmit! Hát azt hiszi, hogy játszani tudtam volna azon az estén? Hiszen a legcsunyább dolog az, hogy engem is bele akartak minden áron keverni! Kijelentem magának — ez a rendes szójárása, már megfigyeltem — hogy ez a legcsunyább az egész történetben! Azután mit akartak Egyedtől? Azt hitték, hogy ő megijed tőlük? A legkorrektebb uriembernek ismerem, a háborút végigküzdötte és tele van a melle érdemrendekkel. Nagyon bátor, lovas, kedves — gyermek! — A primadonna szürke szeme veszedelmesen csillog, még benne ég a felháborodás tüze, de azért blazírt mosollyal ismétli:

CORSO-MOZI- is láthatja, hogy a STRASSER

Divatruháza

a legolcsóbb! Néhány
irányárak!

1 mtr.	150 cm. széles férfi szövet	Lej 150
1	Női divat szövet...	32
1	Divatos flamingo szövet	
	90 cm. széles	58
1	Selyempouplin férfi ingre	48
1	Mosott vászon	15
1	Alsólepedő 140 cm. széles	56
1	Divatos mosó deáin...	25
1 drb.	Divatos duplakemény gallér	18
1	Azsuos div. angol zsebkendő	18
1	Rojtos szalvetta	5

Saját érdekében keresse fel
cégemet!!!

— És Nagyváradon? — folytatom a kérdészkösdést. A primadonna arca elborul, egy kicsit zavart, nem válaszol. Ebben a pillanatban keresztülvillan agyamon az a kellemetlen, zavaró momentum, amely Titkos Ilona nagyváradi vendégszereplésének kíséretében volt. Ugyanis a nagyváradi lapok híradása szerint kinos affér játszódott le Egyed Zoltán budapesti hírlapíró és Göndör Ferenc, valamint Hajnal Jenő ismert emigráns magyar hírlapírók között. Nem titok különben egy „balatoni viharos éjszaka” óta, hogy Egyed Zoltán megkülönböztetett hódolattal viseltetik Titkos Ilona iránt, akinek látogatására a napokban megérkezett Nagyváradra. Ugyanakkor Nagyváradon tartózkodott a két emigráns hírlapíró, akik engesztelhetetlen haragot tápláltak politikai incidensből kifolyólag Egyed Zoltán ellen. Nagyváradon Egyed Zoltán megérkezésével kapcsolatban az a hír terjedt el, hogy az emigráns újságírók inzultálni akarják Egyedet, hogy radikálisabb kifejezéssel éljünk, állítólag egy munkáscsoporttal meg akarták veretni a budapesti hírlapírót. A dologból azonban nem lett semmi, de rendkívül kellemetlenül érintette az ügy Titkos Ilonát, akit szintén bele akartak keverni az afférbe.

— Kedves gyermek... Nekem nagyon jó barátom és sokra becsülöm őt!... Csak akkor tűnt fel a dolog, amikor az Újságíró Klubban voltunk és Egyedet folyton kihívták mellőlem. Bekíteni akarták őket, de úgy tudom, hogy nem sikerült... Különben ma sem tudok az egésztől semmit, csak amit másoktól hallottam, ő nem beszélt nekem róla, nem akart felizgatni ezzel a kellemetlen históriával. Ne írjon semmit róla, beszéljünk inkább másról!

— Szeretem?

— Oh, az olyan mondván csinált szó, mint a „sex appeal”, nincsen komolyabb értelme. Különben sincs semmiféle szenvedélyem! Néha szeretem a jó bort és szeretném, ha szeretnének...

Ebben a pillanatban sürgőnyt hoz a komorna. Most hozta a postás. Titkos Ilona gyorsan felkötja, átfutja, azután csengő kacagásra fakad. Boldogan mutatja a sürgőnyt:

— Nézze, mégis csak van, aki szeret engem! Nézze milyen aranyosak! Ez az én családom, jaj, hogy szeretem őket!

A sürgönyben ez állt: „Halljuk nagy sikeredet wau-wau, gratulálunk mindnyáján, jól vagyunk, alig várunk wau-wau! Miki, Benno, Zsuzsi, Gloria.”

— Az én kis kutyuskáim, a legjobb barátaim ezen a földön! Ők érdek nélkül szeretnek, ha nem volnék Titkos Ilona, akkor is szeretnének... — Mintha könny rezdülne meg hosszú szempilláin... Nem zavarom tovább, bucsuzom és miközben lefelé megyek a szőnyeg borított lépcsőkön, azon gondolkozom, hogy melyik volt a színész, a délelőtti kedves, vidám, kacagó teremtnő, vagy ez a fáradt, filozofáló szomorú asszony? Talán egyik se vagy mind a kettő?

Csányi Piroska.

Wadowsky Gusztáv temetése

Nagy részvét mellett kísérték utolsó útjára az elhunytat

Arad társadalmának osztatlan részvéte mellett kísérték utolsó útjára Wadowsky Gusztávot, akinek temetésén nagyszámban jelentek meg Arad kereskedelmi és pénzügyi életének képviselői, hogy utolsó kegyeletüket lerójják a távozóval szemben. Az Aradmegyei Takarékpénztár részéről Jellinek József elnökgazgatóval, Fodor Gyula vezérigazgatóval és Tauszk Jenő igazgatóval az élen megjelentek a temetésen a pénzügyi tisztviselői, de ott voltak a többi pénzintézetek reprezentánsai is.

Az aradi evangélikus templom csarnokában felravalozott díszes ércporsót számos koszorú borította, amelyeket Wadowsky Gusztáv rokonai és ismerősei küldöttek. A koszorúkon a következő felirások voltak: Felejtethetetlen jó férjemnek — Emília. Kegyelettel — Aradmegyei Takarékpénztár. Érdemes h. felügyelőjének — Aradi Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyházközség. Szeretett Wadowsky bácsinak — Lészay-család. Szeretett Gusztáv bácsinak — Frint-család. Utolsó üdvözet — Seelinger-család. Dem. edlen Wohltäter — Familie Teichert. Tisztelete jeléül — Sinkó Ferenc és neje. Szeretettel keresztapának — Forgó Emike. Tisztelete jeléül — Kovács Kálmán és neje.

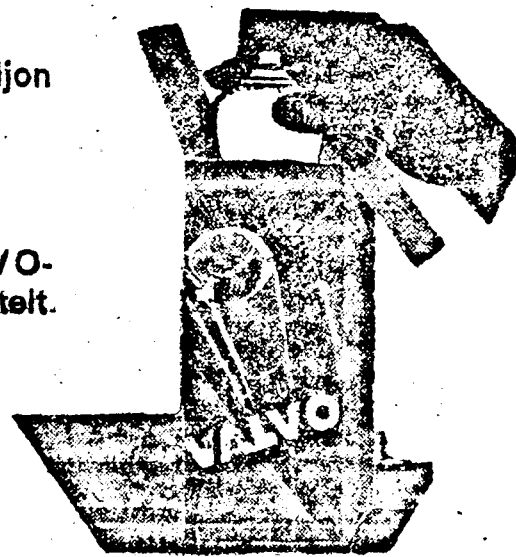
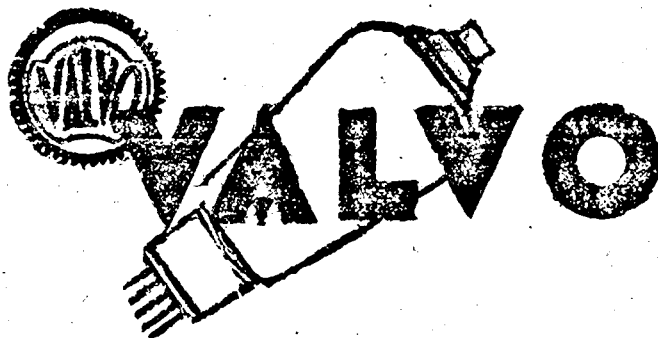
A gyászszertartást Frint Lajos püspök és Dénes Béla lelkész végezte. Valamivel öt óra után megszólaltak az evangélikus templom harangjai és felzengtek a templomban az orgona gyász-ütemei. Az orgona utolsó hangjainak elhálta után Frint Lajos püspök a ravatalhoz lépett és belekezdett mély gondolatokban gazdag beszédébe. Ismertette Wadowsky Gusztáv hosszú évtizedeken át folytatott munkásságát, amelynek alapelve a hit volt. Rávilágított arra, hogy mint szegény ember kezdte és törhetetlen munkabírással és szorgalmával jutott el odáig, hogy Arad köztisztviselőiben és közbeállásban álló kereskedőinek sorába került. Ezután az egyházközség érdekében kifejtett munkásságát méltatta. Helvettes felügyelője lett az aradi evangélikus egyházközségnek és az egyházközség iránt érzett határtalan szeretetét azzal is dokumentálta, hogy alapítványt tett egy szeretetház felállítására, a gyámoltalandók, a szűkölködők oltalmára.

Megindító szavakkal fejezte be Frint Lajos gyászbeszédét, amely után az evangélikus egyházközség nevében Kneffel Károly néhány meleg szóval mondott búcsút Wadowsky Gusztávnak. Kneffel Károly beszéde után ismét felbugott az orgona és a templomból elindult a gyászmenet. Wadowsky Gusztávot hatalmas tömeg, az ismerősöknek és tisztelőknak tömege kísérte ki a temetőbe, ahol örök nyugalomra helyezték.

Régi elavult gépeik feljavítására használjon új, erős „VALVO“-csövet.

VALVO

Minden szaküzletben megtalálja a VALVO-csövet, minden VALVO-cső megjavítja a vételt.



Kérjen árjegyzéket szállítójánál, vagy a vezérképviselőnél: B. Seidmann Bukarest, B-dul Maria, 30.

Gyilkolt a Matuska-láz egy aradmegyei községben

Egy tizenhét éves legény elvágta barátja nyakát, hogy megmutassa, hogyan fogják Matuskát kivégezni

A gyilkost az aradi törvényszék nyolchavi börtönre ítélte

Különös körülmények között elkövetett halált okozó súlyos testi sértés ügyét tárgyalta ma az aradi törvényszék. A vádlott M. I. 17 éves komlósi parasztleány volt, aki oly súlyos sérüléseket ejtett trétaból A. J. nevű barátján, hogy az néhány napi szenvedés után belehalt sérüléseibe. A különös körülmények között történt gyilkosság előzményei a következők:

Komlós községben is általános izgalmat keltett a biatorbágyi merénylet híre. Napokon keresztül ez képezte a beszéd tárgyát és amikor Matuska elfogatása megtörtént, általános volt a községben a vélemény, hogy halálra ítélik.

A Matuska-láz következtében M. I. és barátja szintén a biatorbágyi esetről beszéltek és a beszélgetés során az ugyancsak 17 éves A. J. kíváncsian tette fel a kérdést, hogy vajon milyen lehet egy kivégzés? A fiatal legény ekkor elővette zsebkését, azzal, hogy megmutatja barátjának, hogyan szokták a bakok elvágni a halálraítélt nyakát. A. J. semmi rosszat sem sejtve, engedte, hogy M. I. zsebkésével mutassa a kivégzés módját. A hőmér szerepét játszó M. I. annyira belejött képzelte szerepébe, hogy zsebkését teljes erővel szorította barátja nyakára úgy, hogy a kés több centi-

méter mély sebet ejtett az áldozat nyakán.

A mély sebből sugárban ömlött a vér, amikor a megrémült legény segítséget hozott. A nyomban előhívott orvos bekötözte ugyan a sérüléseket, azonban a vérvesztés következtében oly nagyfokú gyöngeség lépett fel, hogy a szerencsétlen fiatal legény néhány napi szenvedés után belehalt sérüléseibe.

Az aradi törvényszék ma ítélezett a fiatalok bűnös felett, aki töredelmesen bevallotta tettét és mentségére csupán azt hozta fel, hogy nem volt szándékában barátját megölni. A bíróság az enyhítő körülmények figyelembe vételével M. I.-t nyolc hónapi börtönre ítélte. Az ítélet ellen a vádlott legény felebbezést jelentett be.

Ujabb konfliktus

Iorga miniszterelnök és a közoktatásügyi tanács között

Bucurestiből jelentik: Iorga miniszterelnök és a közoktatásügyi állandó tanács között újabb konfliktus támadt. A miniszterelnök, akinek gyakran volt elvi jelentőségű összeütközése a közoktatásügyi tárca keretei között működő tanács tagjaival, annak a véleményének adott kifejezést, hogy a tanács megbízatásának törvényes hatálya lejárt és éppen itt volna az ideje, hogy egy új tanácsot nevezzenek ki. A közoktatási tanács tagjai azonban Iorga álláspontját nem hallandók honorálni és éppen ezért ettől függetlenül tovább folytatják működésüket. A miniszterelnök a mai nap folyamán lépéseket tettett a köznevelési bíróságnál annak kimutatása érdekében, hogy az ő álláspontja felel meg a valóságnak.

Városi mozik műsora

3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: MONA LISA ELRABLÁSA. Willy Forst játsza ennek a németül beszélő és éneklő filmnek a főszerepét, melynek tárgya annakidején évenként kereszttűl lázba hozta az egész művelt világot. Ezzel a képpel Bolváry Gézaadásának, rendezői szemléltetésének legjavát nyújtotta.

SELECT MOZGÓ: DANTON. A világtörténelemnek ezt a markáns alakját mindenki ismeri, aki csak valamennyire érdeklődik a letűnt korok kimagasló emlékei iránt. A francia forradalomnak egyik legizgalmasabb periódusát kapjuk ebben a kolosszális kiállításban, melynek címszerepét Fritz Kortner játsza felejthetetlen alakításban.

MATINÉK: Fél 12 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: A mihó. Rendkívül mulatságos és zenés vígjáték.

SELECT MOZGÓ: A gibraltári kémény. Izgalmas epizód a világháború tengeri harcaiból.

Titokban elárvereztek egy aradi szeszgyárat

Feljelentés az aradi rendőrség előtt — A kijátszott hitelező hitelezési csalás címén tette meg a feljelentést

Feltűnést keltő feljelentés érkezett az aradi rendőrség bünygyi osztályára. Érdekes dokumentumát képezi a feljelentés annak, hogy hogyan lehet árveréssel kijátszani a hitelezők jogos érdekeit és hogy hogyan lehet egy modern, százazreket érő gyárat néhány ezer lejjért elárvereztetni.

A rendőrségre beírt feljelentést Grünfeld Samu aradi fakeskedő és háztulajdonos írta alá és abban hitelezési csalás vádját emeli a Mihály-ucca 23. számú házban levő Traian-szeszgyár tulajdonosai ellen hitelezési csalás címén. A feljelentésben Grünfeld Samu elmondja, hogy az említett ház, ahol a Traian-szeszgyár helyiségei voltak, az ő tulajdonát képezi. Ugyanakkor elmondotta azt is, hogy a Traian-szeszgyárat néhány nappal ezelőtt a legnagyobb titokban elárverezték.

A gyárra, amely a legmodernebb felszereléssel rendelkezett és amelynek berendezése és felszerelése százazreket ért, a pénzügyigaz-

gatóság legutóbb árverést tűzött ki. Az árverés alkalmával azonban csak huszezer lejjel volt be és ezért az árverést érvénytelenítették. A cégre ekkor egyik temesvári hitelezője kérte az árverés kitűzését, amit a temesvári törvényszék jóvá is hagyott. Az erről szóló értesítés megérkezett az aradi járásbíróra és így kitűzték az árverés dátumát. Erről azonban sem a háztulajdonos, akinek a gyár több mint százazzer lejjel tartozott, sem a többi hitelezők nem tudtak. De nem tudott róla a pénzügyigazgatóság sem, amelynek pedig szintén követeleése volt a gyártól. Így tehát az árverésen az ismert árverési hívének és a gyár egyik 13 ezer lejes hitelezőjén kívül jóformán senki sem jelent meg.

A gyár egész berendezését az árverésen Hönig Béla aradi lakos vette meg 7.050 lejjért. Az érdekes feljelentés ügyében Hui Cornél komiszár, a bünygyi osztály vezetője már a mai napon megkezdte a kihallgatásokat és megidézte Epstein Bélát, a gyár egyik tulajdonosát, valamint Hönig Bélát, a vevőt.

Kifogyhatatlan jókedv, vidámság Arad mai farsangi éjszakáján

A Tiszti Kaszinó ragyogó álarcosbálja — Pompás jelmezek és toaettek — Nagyszerű Iparosbál — Pompás hangulat az aradi Sváb-bálon

Talán még soha sem volt ilyen látké, bálokkal teli, mulató farsang, mint az idén! A súlyosan reánk nehezedő gazdasági viszonyokkal kiáltó elientétben, Arad társadalmának egyik bál után a másikat rendezi és tagadhatatlan tény, hogy bár minden szombatára két-három, sőt négy nagy táncestély, mulatság és teaest esik, mégis mindegyiknek meg van a maga lelkes közönsége. Arad közönsége bánatot, bajt feledve, táncol, vigad, kivilágos-kivirradtig áll a bál valamennyi táncmulatságra, alkalmas helyiségben és kifogyhatatlan a jókedv, vidámság. Karnevál hercege diadalünnepet ül az idén Aradon, olyan őszinte farsangi hangulatban, amelyben talán van valami nemtörődomség is...

A farsang igazi arcát mutatta meg a Központi szálló helyiségében szombaton este. A csörgősipkás, vidám Jolly Jocker álarcában vonult be Karnevál hercege, a rendkívül izlősen feldisített bálterembe és az őszinte vigasság jegyében zajlott le a Tiszti Kaszinó ragyogó álarcosbálja. Arad előkelő társadalmának nagy számban képviseltette magát a bálon. Mindenki ott volt, aki a románság elítjéhez számít. Ott láttuk többek között dr. Serbanu György megyei prefektust, Lázár Ágoston dr. alispánt, dr. Radu Cornel interimár-bizottsági elnököt, Mateescu István villanygyári igazgatót és feleségét, özv. dr. Robu Jánosné, Birtolon őrnagyot, Gheorgescu volt prefektus feleségét, dr. Botis Tivadarnét, valamint Dan Oszkárnt és másokat.

Már tíz óra tájban megindult a jelmezek áradata a Központi szálló helyisége felé. Ötletesebb-nél-ötletesebb jelmezek vonultak fel a bálterem parkettjére: Kukorica, cigányleány, jósnő, lovag, strandpizsama, japán nő, virágárusleány, spanyol grand, Don Zoro, görög, különböző nemzeti viseletek és sok „fantázia” toalett tarkított csakhamar a bálteremben. Különben feltűnést keltett egy albán leány rendkívül stílusos és izlőse toalettje, valamint egy pazar rokokó női jelmez. Nagy sikere volt a festőnőnek is, azonkívül a két teljesen egyforma pipacsnak.

A Tiszti Kaszinó báljának jelmezversenye

A rendezőségnek sikerült megnyernie a Fülöp Frigyes és Nachmann Ferenc vezetése alatt álló elsőrangú jazz-zenekart, amely temperamentumos vérkeringést diktált az átfutott levegőjű bálteremben. A közvetlen, emelkedett hangulat éjféli után még fokozódott és az álarcosok nagyrésze megőrizte inkognitóját tovább is. Meglepetést keltett a pazar berendezésű bálhelyiség, ahol hatalmas pezsgősüveg árnyékában szolgálták fel a hűsítő italokat. A szenzációs tombolatárgyaknak is nagy sikere volt. A tombolasátorban közreműködtek: Brailoiu ezredesné, Mitache Ádám őrnagy, Ciorogariu kapitány, Metz főhadnagy.

Az estély két kiemelkedő eseménye a nagyszabású tánc- és jelmezverseny volt. A késő éjjeli órákban ült össze a kiválasztott zsűri, hogy eldöntse, melyik volt a legszebb, legötletesebb verseny valamennyi között. A jelmezverseny zsűrijének tagjait a következőképp választották össze: Constantinescu ezredesné, Brailoiu alezredes, Chirulescu alezredes, Neferu Demeter kapitány, míg a táncverseny

zsűrije így alakult: Mihalescu ezredes vezetésével Scheer őrnagy, Giurgiu őrnagy, Lacatusu alezredes és dr. Moga Romulus rendőrkészor.

A jelmezverseny eredményeként díjakat nyertek: I. Teohari Ligia (Bucuresti) spanyol nő, H. Athanasiu Lilly — „Frisskakas”. II. Butulescu igazgatóné — Indián nő, akiket a pártatlan zsűri a három legötletesebbnek ítelt.

A megjelent katonai előkelőségek névsorát az alábbiakban bocsájtották rendelkezésünkre:

A GELLÉRT fürdő társaságában
HADIK PENSIO
Budapest, I. Horthy Miklós-ut 28. szám.
Elegáns, csöndes, napos szobák. Elsőrangú ellátás.
Napi pensio 7 P.-tól. Telefon 584—30. Ideális villanyos, autóbussz közlekedés a város minden irányába

Balacescu generális, Petrovicescu, Mihalescu brigadéros-ezredek, Niculescu, Gheorghescu, Constantinescu, Knall ezredek, Pascuti, Brailoiu, Lacatusu, Chirulescu alezredek, Seracu, Petrovan őrnagyok, valamint többek között Lungescu, Teodorescu, Neferu, Novac, Popovici kapitányok. A bál rendezéséért Balacescu tábornok védnöksége alatt az egész tisztikart elismerés illeti, akik fáradhatatlanul munkálkodtak a siker érdekében. Iovanescu László őrnagy, aki a rendezőgárda lelke volt, Balteanu Mircea kapitánnyal együtt végezte a megjelentek lekontrollálását és rendkívül figyelmesen őrködtek, hogy minden a legnagyobb rendben menjen. Az estély valóban fényesen sikerült és a reggeli órákban ért véget.

és a nagyszerű ensemble
holnap este

MOISSI

Kulturpalota
fél 9 órakor
Bernhard Shaw,
Der Arzt am Scheideweg
főszerepében.
Jegyek Sándor Ferenc könyvtárában

Az aradi Iparosbál nagy sikere

Meleg, bensőségteljes ünnepet ült ma Arad iparostársadalmának. Iparosbálra gyűlekezett a város minden számottevő iparosa, hogy a mai nehéz, gondterhes időkben, ha csak egy éjszákára is, feledjenek el minden gondot. A kora esteli órákban már nagy tömegekben sorakozott fel a közönség a szépen feldisített Iparos-Otthonba, ahol Primó Kiss Lajos szakszerű vezetése alatt a zenekar a csárdáson és sarban kívül a legmodernebb tánczenét játszotta. A tereben körös-körül izlősen feldisített asztalok voltak, amelyekre párologó teát szervíroztak fel a lelkes és előzékeny rendezők. Az estélyen mintegy ötszáz értékes tombola-tárgyat sorsoltak ki és a közönség valószággal megostromolta a tombola-sátrat, mely a színpadon volt felállítva és ahol egy 5 lejes tombola-jegygyel is értékes tárgyakat nyertek. Nagy érdeklődés nyilvánult meg a cukrász és bor-, valamint a büffé-sátor iránt is, ahol olcsó pénzért izlőse ételeket és italokat fogyasztott a közönség. Az estély minden tekintetben kitűnően sikerült és a nagyszámban megjelent közönség igen jól érezte magát, amit bizonyít az a tény, hogy a késő reggeli órákig a legjobb hangulatban együtt maradtak.

Egyébként a kitűnő hangulatról a nagyszámban rendezőség gondoskodott, amely már hetekkel ezelőtt fáradhatatlan munkát fejtett ki az estély sikerének érdekében. A különböző sátrakban buzgólkodó hölgyek névsorát a rendezőség a következőkben bocsájtotta rendelkezésünkre:

Büffé-sátor: Reinhart Gyuláné és Glück Józsefné vezetése alatt Sztojka Kálmán, Baricz Máténé, Hoffmann Ferencné és Pesthy Sándorné. Cukrászda: Bauer Miklósné és Engelhardt Ferencné. Tea-sátor: Braun Sámuelné, Martini Jánosné, Pepoli Viktorné, Töröcsikné Gadó Lujza és Zsukán Rudolfiné. Tombola-sátor: Nagy Károlyné, Faragó Böske, Zombory Gyuláné, Zombory Piri. Feketekávésátor: Kőszeghy Emánél és Barthel Ernőné. Pezsgő-sátor: Czernay Gyuláné és Illyés Istváné. Bor-sátor: Fock Gáborné, Fock Lászlóné, Fock Gábor és Fock László.

A rendezés munkáját Reinhart Gyula az Iparos-Otthon elnökének és Bakács Miksa az Iparos Bank igazgatójának vezetése alatt az alábbi lelkes és agilis rendező-gárda a legjobb tudásával végezte: Fock Gábor, Braun Samu, Engelhardt Ferenc, Zombory Gyula, Illyés István, Vargha Kálmán, Hönig Árpád, Halmos Gyula, Kan József, Barthel Ernő, Kőszeghy

Emil, Czeller Ernő, Nagy Károly, Sztojka Kálmán, Mihály László, Baricz Máté, Riedl Ödön, Hillver Mihály, Pankov Viktor, Hosszpodár Miklós, Rózsa Béla és Rózsa Ferdinánd.

Az egybegyűlt nagyszámban közönség a legjobb hangulatban a késő reggeli órákig táncolt, amikor is egy kellemes bál éjszaka emlékével távozott az Iparos-Otthon kulturházából.

Lelkes hangulat a Sváb-bálon

Minden esztendőben ünnepélyes hangulatban, lelkes nemzetiségi megnyilatkozás jegyében folyik le Aradon a Sváb-Bál, melynek kitűnő hangulata már legendáshírvé nőtt Arad és a megye társadalmi köreiből. Az idei Sváb-bál talán a legangulatósabb volt és legjobban sikerült valamennyi között. Arad megye germánsága rendkívül nagy számban gyűlt össze, a Fehér Kereszt-szálló ragyogó báltermét zsúfolásig megtöltötte a közönség és a legkitűnőbb hangulatban kezdődött meg a hagyományos Sváb-bál.

A népies viseletbe öltözött fiatal leányok csinos fiatal emberek karján vonultak be a bálterembe, ahol megkezdődött az ősi szokásokhoz híven a „Kirchweihstrauss” árverezése. Ezt a megkapó, szép tradíciót 300 éven keresztül ápolják a németek ideszámazott képviselői Erdélyben. Egy terebélyes fenyőágot, amely sokszínű szallagokkal feldisítve képezi a hagyományos „koszorút”, amerikai árverés alá bocsájtának és az utolsó ígérőnek azután odaadják. A „Strauss” 4800 lej árfolyamon Stoss Ferenc lapszerkesztő tulajdonába ment át, aki Lorenz Lizzi urleánynak adta és ezzel kinevezte előtáncosnőnek. Ezután Stoss és előtáncosnője megnyitották a táncot, amely azután egészen a kora délelőtti órákig szakadatlanul folyt a bálterem sikamlós parkettjén.

A megjelent előkelőségek között ott láttuk dr. Serbanu György prefektust, dr. Radu Cornel interimár-bizottsági elnököt, Lázár Ágoston dr. alispánt, Braun konzult (Ploiesti), Trimbilio Traian ipariügyi inspektort, a Magyar Párt képviselőtében dr. Parecz Béla volt képviselőt, Beller Hans képviselőt és feleségét, Weissburger Ferdinand vezérigazgatót, Banti Sándor igazgatót és még másokat.

A kitűnően sikerült Sváb-bál rendezéséért Arad megye valamennyi német egyesülete, azonkívül az egész megye ifjúsága érdemel őszinte elismerést. A modern táncok mellőzésével waltzer, ländler és polka mellett mulatott az ifjúság a reggeli órákig.

Titkos Ilona

legjobb alakítása

Dr. Szabó Juci

ma este a színházban.

CORSO MOZGO

Minden vasárnap és ünnepnap mérsékelt helyárak mellett d. e. 11 órakor

MATINÉ.

Ma, február 7-én:

Ő vagy ÉN (100% németül beszélt kalandorfilm.) Főszerepben: **Harry Piel**Délután 3, 5, 7 $\frac{1}{2}$, 9 $\frac{1}{2}$ órakor, valamint a következő napokon az **UFA szenzációs sláger-operettje:****A HERCEGNŐ ADJUTÁNSA**
Nagy Kató **Willy Fritsch****Magyar Pál budapesti parlamenti képviselő nyilatkozik Aradon:
Nem az a hazafiasság, hogy gyűlölöm
a szomszédomat**

Előadást tart a Kereskedelmi Testületben vasárnap délelőtt Magyar Pál — „Kényes helyzetbe kerül a magyar kisebbség, ha a hid szerepét vállalja Magyarország és az utódállamok között” — Előtérbe kell helyezni a gazdasági problémák megoldását — A korlátozó intézkedésekről

Erdekes nyilatkozat a román-magyar gazdasági közeledésről

Devizakorlátozás, vámkorlátozás és vám-talék emelése, a bankbetétek kitűzésének korlátozása, clearing, kiviteli és beviteli engedélyek, transzferrórium — ezek azok a szavak és fogalmak, melyek annak az olvasónak a szemébe ötlének, aki ma még rászánja magát arra, hogy bepillantson valamelyik napilap közgazdasági rovatába. Szavak és fogalmak amelyek mind azt dokumentálják, hogy az egyes államok elhatározták és magukbázárt gazdasági területekké válnak, hogy egyre inkább hiányzik a nemzetközi kereskedelem életető eleme: a szabad levegő és hogy éppen ennek következtében a kereskedelemben mesterséges lélegzéssel, mesterséges intézkedésekkel kell a lelket tartani.

Vasárnap délelőtt tizenegy órakor az aradi Kereskedelmi Testület nagyteremében ezekről a legégetőbb problémákról fog felolvasást tartani a nemzetközi gazdasági élet egyik legjobb ismerője, Magyar Pál budapesti országgyűlési képviselő, a Budapesti Nemzetközi Válság-Tanács alelnöke. Azokban a napokban, amikor az egyes államok — valutáris kényszerűségek folytán — tovább építik a gazdasági elzárkózás politikáját, fokozott jelentőséggel bír egy olyan előadás — amely egy nagyarányú megmozdulásnak csak egyik etappját képezi — és amely a nemzetközi gazdasági együttműködés, a világgazdasági szabadság jegyében hangzik el.

Intim társaság ül együtt a szálbódai szobában és mindaz, ami itt elhangzik, talán nem is annyira nyilatkozat, mint beszélgetés arról, hogy hogyan valósítható meg a nemzetközi és főleg a magyar-román gazdasági együttműködés. És erről szól az első kérdés is, amelyet felteszünk.

— Erről talán a holnapi előadásomon...

Hárítsuk el az akadályokat

Az öszlő, hátrafésült haju, szemüveges ur elmosolyodik. Nem az az ember, aki politikusként hat és szinte nehéz elképzelni róla, hogy például temperamentumos szónokat tartson. Nem cigarettázik, nyugodt, minden mozdulata megfontolt és talán éppen ezért emlékeztet inkább gazdasági emberre, akinek nem annyira a képviselőház a munkatere, hanem az iroda, a betűk, a számok. Ezt látszik megerősíteni az is, amit most mond és amelyvel végeredményben mégis előadásának témájára, a magyar-román gazdasági közeledésre tereli a szót.

— Azokkal a politikai irányzatokkal szemben, amelyek a politikai kérdéseket helyezik előtérbe, én elsősorban a gazdasági problémák kezelését és megoldását tartom helyesebbnek. Éppen ezért, nekem az a nézetem a Magyarországon és az utódállamok közötti külpolitiká-

nak nemcsak gazdasági szempontból, de a jövő kialakulásának érdekében is olyan irányzatnak kell lennie, hogy elsősorban azokat a momentumokat emeljük ki, amelyek összehoznak bennünket. Függesztjük fel a sajátos, még meglévő akadályokat, amelyek a gazdasági közeledésnek is útjában állnak.

— És hogyan lenne gyakorlatilag megvalósítható ez a gazdasági közeledés?

— A politikai kérdéseknek egyelőre érintetlenül hagyásával, a gazdasági téren keressük a harmóniát. A gazdasági megértés nyomán sokkal inkább sikerül majd olyan légkört teremteni, amelyen belül a politikai kérdéseket is nyugodtabban megtárgyalhatjuk, mint ma, amikor izoláltan állunk egymással szemben. Akkor, amikor felmerült két agrárállam — például Magyarország és Románia — közötti gazdasági együttműködés terve, azt nagyon sokan azzal a kijelentéssel intézték el, hogy nincs értelme. Én ezzel szemben arra szeretnék rámutatni, hogy a gyakorlati értékű közeledést senki sem a vámszövetségben, hanem a preferenciális megállapodásokban keresi. Ezenfelül pedig ha az agrárállamok együttműködnek és a kereskedelmi szerződések megkötésének alkalmával egységesen fognak az ipari államokkal tárgyalni, akkor kétségtelenül több eredményt fognak elérni, mint amikor egymással konkurrálnak és egyiket a másik ellen ütköztetik használatuk fel az ipari államok.

— Visszatérve a gazdasági közeledés gyakorlati megvalósítására — mondjuk — ennek annál nagyobb akadályokba kell ütköznie, mi-

A „Hidat” nem Bucarestben,

Elgondolkozik, nem felel rögtön, alaposan megfontolja, amit most mond.

— A kisebbségek részére ez a szerep nagyon kényes lenne. Sokat veszíthetnek az irántuk megnyilvánuló szimpátiából, mind a két oldalon, anélkül, hogy eredményeket tudnának elérni. Én a közeledés lehetőségét a gazdasági együttműködés és érdekközösség kialakulására bíznám. Az embereket ebbe bele kell nevelni. Egy generációnak kell felnőni, amelynek meg kell tanulnia azt, hogy nem az a hazafiasság, hogy gyűlölöm a szomszédomat... És ezt a „Hidat” talán nem is Budapesten, Bucarestben, hanem máshol, mondjuk Párisban, vagy Genfben verik...

— Ha lehetne valami prognózist a gazdasági élet közel-jövőjére vonatkozólag...

— Prognózist...

Ahogy ezt mondta, abban benne volt, hogy prognózist most, a gazdasági események és történések zürzavarában, még a leggyakorlottabb szemű közgazdásznak is nagyon nehéz mondani. De ahogy mondta, abban benne volt annak a reménye is, hogy a gazdasági görbének most már felfelé kell ível-

vel a valóságban közeledés helyett szinte napról-napra újabb korlátozó intézkedések látnak napvilágot. Éppen most történt, hogy a MÁV felmondta a Romániával kötött direkt-tarifát és ennek következtében újabb nehézségek hátráltak az itteni export elé. Nem is beszélve a valutáris korlátozásokról...

— Az elzáró intézkedések valutáris szempontból váltak szükségessé — mondja Magyar Pál. — Ezek az intézkedések azonban nézetem szerint csak arra jók, hogy esetleg konzerválják a jelenlegi helyzetet, de a gyógyulás folyamatát nem fogják tudni elősegíteni. Ezek a korlátozások nem bizonyíthatnak tartós gazdasági intézkedéseknek.

Most maga elé néz és a szabadkereskedelemben való fanatikus hit nyilatkozik meg szavaiban, amikor ezeket mondja:

— Mert akkor minék találták fel a repülőgépet, minék a vasut és minék a gőzhajók — ha pénzügytechnikai akadályok következtében lehetetlenné válik a nemzetek közti kereskedelem lebonyolítása.

— A jelen helyzetben, az aktuális adottságokat figyelembe véve, milyen megoldásokat javasolna a gazdasági közeledés megvalósítására?

A közeledés három pontja

— Javaslatom három részre oszlana. Mindenekelőtt a jelenlegi helyzetre kell gondolnunk és ezért a legsürgősebb a valutáris nehézségek áthidalása lenne, egyelőre clearingek útján. Másodszor: a kereskedelmi forgalom akadályait el kell hárítani a közvetlen árucseré útján, harmadszor pedig: új alapra kell fektetni a Románia és Magyarország közötti kereskedelmi szerződést, a preferenciális rendszer bevezetését. Nem tartom gazdasági rezonnak például, hogy Magyarország német sőt vásároljon, amikor itt van a román só, de viszont azt sem tartom helyesnek, hogy a magyar villamosági gépeket, amelyek minden tekintetben versenyképesek, a német gépek kiszorítsák Romániából.

— Nemrégiben oly irányu mozgalom indult meg Erdélyben, — mondjuk, — hogy az itt élő kisebbségek képezzék a közeledésben a hidat Magyarországon és az utódállamok között. Mi az Ön véleménye ebben a kérdésben?

vagy Budapesten építik...

nie és hogy — a mi szempontunkból nézve — ezen az úton első és jelentős lépést kell képeznie a két ország közti közeledésnek, a meginduló árucseré-forgalomnak, amely — ki tudja mikor? — ismét hozzájuttatja a kereskedelmet oly régen nélkülözött életető eleméhez, a szabad levegőhöz.

Molnár Tibor.

Magyar Pál tiszteletére ma az aradi kereskedők vacsorát rendeztek a Dacia-éttermében, amelyen az illusztris vendégen kívül a következők jelentek meg: Domán Sándor, Jellinek József, Faragó Rezső, Fodor Gyula, Lakatos Aladár, Stein Zsigmond, Issekutz Géza, Goldschmidt Sándor, Aczél Ferenc, Pacuraru Brutus, dr. Falus Lajos, Tauszk Jenő, Zima Tibor, Schwartz Adolf, dr. Szöllősi Zsigmond, dr. Szabó Sándor, Szabó Miklós, Tenner László, Kalmár József, dr. Stauber János, Kovács Imre, Ehrenwald László, dr. Vörös László, ifj. Domán Sándor. A társaság innen a Lloyd-klubba vonult, ahol a késő esti órákig szórakozott.

HIREK

Amikor véres harcok folytak Arad uccáin

Arad történelmi napja 1849. február 8-án.

A történelem megismétli önmagát. Kelet-ázsiaiában a ferdeszemű sárgák közt dörögnek az ágyuk, dul a harci láng s a világháború következményeit még mindig keservesen nyögő Európa kíváncsan figyeli a fejleményeket.

Hála a Gondviselésnek, hogy a szörnyű világháború Aradot megkímélte minden nagyobb izgalomtól s leszámítva az 1918. dec. 29-iki kisebb összetűzést, városunk sértetlenül uszta át a világháború és az azt követő forradalom borzalmait.

Talán ez is elősegíti, hogy emlékezetünk-ből kitörülhetetlen azon véres nap, melynek keretét az 1848-49-es szabadságharc adta meg, melyről nagyszüleink, a szemtanúk és lelkes tanáraink regélték s melyet évente természetesen emlékezetünkbe idéz az — anniverzárunk: február 8.

Arad város a végveszedelem küszöbén állott, midőn a Jelasics horvát bán által a magyarság ellen fellázított szervián bandák és fegyveres komitácók 1849. február 8-án, átkelve a befagyott Maros kemény jegén, városunkat megtámadták.

A városi vezetőség a tuleróval szemben meddőnek ítélve az ellenállást, Aradot nyílt várossá jelentette ki s a lakosságot menekülésre szólította fel. Amde csoda történt s a történelem ekkor is megismételte magát. Új Miltiades támadt a vitéz Asztalos Sándor honvédőrnagy személyében, ki hős bajtársával Boczkó Dániel honvédtisztrel pár óra alatt, bár maroknyi számú, de oroszánbátorságu önkéntes csapatot toborzott. S a száznál alig több honvéd-dalja bátorsága az uccai harcban pár óra alatt szétverte és megfutamtotta a rabló és gyilkoló ellenséget és megmentette Aradot.

Február 8-ika gyásznapi, de diadalmi nap is egyben. Arad uccái új csodás marathóni győzelem színhelyévé lettek az önfeláldozó hősök vére árán, kiknek dicső tettét bár nem hirdetik már emléktáblák, de kiknek dicsőségére a hála áldozat lángja főleg e napon fellobog a megmentett unokák az aradi polgárok szíveinek kiolthatatlan oltárain. **Páris Lajos.**

— **IDŐPROGNOZIS.** Derült, esetleg gyengén felhős, száraz, igen hideg idő várható.

— **Angol-magyar tárgyalások.** Londonból jelentik: Teleszky, aki a magyar kormány megbízásából három nap óta tárgyal az angol rövidlejárati hitelek ügyében az angol hitelezőkkel, a tárgyalások befejeztével a hosszulejárati kölcsönök ügyében is tárgyalni fog és szó van arról, hogy esetleg amerikai bankárokkal is felveszi Londonban a kapcsolatot.

Körösladányi

szuggesztív ezton értesít a t. publikumot, hogy egy jó médium áll rendelkezésre és fogad naponta délután 4-8-ig jövőbelátás, távolbalátás stb. kíséreltek. Ujmikolaka, 8-odik ucca 8. sz.

— **Az aradi színház szubvenciója.** A kolozsvári Román Operaház együttesének, Arad megye vezetősége, valamint a városi interim-bizottság 100—100.000 lej szubvenciót irányzott elő. Mivel azonban a városnak megfelelő alapjai nincsenek, az interim-bizottság a pártolólág véleményezett kérvényt áttette dr. Janovics Jenő magyar szingazgató kérvényével együtt, a pénzügyigazgatóság mellett működő látványossági adókezelő vegyes-bizottsághoz. Amennyiben ugyanis a pénzügyminisztérium hajlandó folyósítani Aradváros részére az elmaradt látványossági adó-részesedések összegét, abból a két szubvenció-kérdést ki fogják elégíteni. Arad megye vezetősége a minisztériumhoz írt fel jóváhagyás végett.

Ovomaltine nélkül nem teljes a reggeli

— **A nemzeti-parasztpárt aradi kongresszusának résztvevői.** A nemzeti-parasztpárt hétfőn nagyszabású kongresszust tart Aradon. A kongresszusnak annál nagyobb a jelentősége, mivel azon minden valószínűség szerint megvitatásra kerülnek mindazok az országos és helyi belső elintétek, amelyek a párt kebelén belül már hosszabb idő óta dülnek. A kongresszusra a következők jelentették be részvételüket: Hatiegan Emil, aki holnap este érkezik Aradra, Pop Ion (Gyulafehérvár), Patarca Virgil volt földművelésügyi államtitkár, Lugojan Ion a lugosi delegáció élén, Radulescu volt craiovai kormányzó, Crisan Ghita volt államtitkár és még mások. Lugosról, Temesvárról és Nagyváradról egy-egy delegáció érkezik holnap este. A kongresszus hétfőn délelőtt 11 órakor kezdődik és délelőtt nagy bankett lesz a résztvevők tiszteletére.

Verszegény, sápadt, ótványtalan, legyengültnek, gyakori rejtőfájásban szenvedőknek megváltás a

FERROL VASTAPLIKOR,

Készíti: **FOLDES** gyógyszerár, Arad.

— **Ismét elhalasztották az Ipar- és Népbank ügyében az ítélethírdetést.** A Legfőbb Semmitőszék — mint az Aradi Közlöny jelentette — február 5-re tűzte ki az Aradi Ipar- és Népbank volt tisztviselőinek perét az egykori igazgatóság ellen. Az értesítés csak ma délelőtt érkezett meg Aradra, amely arról számolt be, hogy a Semmitőszék nem hirdetett ítéletet a régen húzódó ügyben, hanem azt február 12-re halasztotta.

— **A Tricolor sportegyesület táncos-teája.** A Tricolor sportegyesület szombaton este rendezte meg jól sikerült táncos-tea estélyét, a Minich-féle vendéglő termében. Az estély jóvedemét az egyesület felszerelésének alapja javára fogják fordítani. A megjelentek kitűnő hangulatban mulattak, ami a rendezőség nagy igyekezetének tulajdonítható. Az estély sikere érdekében, a lelkes rendező-gárda munkálkodott, amelynek összetétele a következő: Román Róbert, Wolf János, Paitek János, Román József, Cserny György, Minich Ádám és Palásthy Ferenc. A zsufolásig megtelt vendéglő termében a megjelent közönség a késő reggeli órákig táncolt a cigányzene hangjaira.

Maradék és leltári ársítás

rendkívüli olcsó árakban
csak még egy hétig

RUTKAY & BOTYE fehérnemű-üzletben.

— **Elmegyógyintézetbe szállították a budapesti ügyvéd gyilkosát.** Budapestről jelentik: A budapesti ügyészség ma a Lipótmezőre szállította át Kremer Imrét, dr. Bader József ügyvéd gyilkosát, mivel az orvosszakértők szerint elmebeteg és így ellene az eljárást becsúszították.

— **A borosbesei önkéntes tűzoltók bálja.** Kitűnően sikerült jelmezbálat rendezett ma este a Sebisi Önkéntes Tűzoltó Testület a sebisi Kaszinó termében. A bálderem zsufolásig megtelt közönséggel és minden jelenlévő kitűnően érezte magát, ami a rendezőség többhetes fáradhatatlan munkájának eredménye volt. Az estély szenzációját a leány-tűzoltószakasz éjjeli zenés felvonulása képezte. A mulatság a késő reggeli órákban ért véget. A bál tiszta jövedelme a tűzoltói felszerelések kiegészítésére szolgál.

— **Rablási kísérlet Budapesten.** Budapestről jelentik: A Jókai-ucca 38. szám alatti ház egyik másodemeleti lakásába, amelyet Preyer Józsa bérel, ma délelőtt egy fiatalember jelent meg és az ajtónyitók szobaleánynak azt mondta, hogy Preyer Józsa megbízásából a rádiót jött javítani. Amikor az ajtó becsukódott, a lakásban egyedül tartózkodó Nagy Margit szobaleányt fojtogatni kezdte és azt mondta, hogy megöli, ha nem mondja meg, hogy hol tartják a pénzt. Nagy Margit kiszabadította magát a támadó karmai közül, zajt csapott, mire a házbeliek elfogták a rablót, Kovács János 19 éves munkanélküli személyében.

— **A rossz gazdasági viszonyok és előrehaladt idény miatt, nagy raktárát Record divatár- és posztóház potom áron dobja ki a piacra.** Ajánljuk kirakataink megtekintését.

— **Liszt-hangverseny a Kulturpalotában.** A Liszt Ferenc Zenekari Egyesület febr. 16-iki Liszt-ünnepélye óriási érdeklődést vált ki. A hangverseny műsorát dr. Szele Károly országoshírű zeneszerző, a Liszt Ferenc Egyesület fáradhatatlan elnöke és dr. Mezey Zsigmond kiváló zenetanár és karnagy állították össze és ez már maga is garancia arra, hogy az a legkényesebb művészi igényeket is kielégíti. A műsoron a Liszt Zenekar, Freund Leó világhírű zongoraművész, Egyhy Ghyssa hírneves táncművész, dr. Szele Károly, Anyos Blanka kiváló szavalóművész és még több neves művész szerepel.

— **Fizetik az elmaradt januári nyugdíjakat.** A pénzügyminisztérium — mint ismeretes — 1 millió lejt utalt ki az elmaradt januári nyugdíjak kifizetésére. A pénzügyigazgatóság nyugdíjigosztálya hétfőn kezdi meg a hátralékos aradi nyugdíjak kifizetését, amelyet még nem vettek fel januári illetményként. Ugyancsak most történik meg a megyei nyugdíjak folyósítása is.

— **Rablógyilkosság Bécsben.** Bécsből jelentik: Vakmerő rablógyilkosság történt az egyik kisebb ékszerüzletben. Ismeretlen tettes behatolt Löwy Adél ékszerüzletébe, az asszonyt súlyos tárgygyal fejbeverte, úgy, hogy a nő kiszenvedett. A rablógyilkos kifosztotta az üzletet.

— **Somér-bál Aradon.** Ma délután 5 órai kezdettel nagyszabású táncmulatságot rendez a Somér szervezet „Trumpcidor” csapata a Zsidó Kulturházban (Zrínyi-ucca 6.) A táncmulatságon minden jelenlévő kitűnően fogja érezni magát, mert a rendezőség többek között a táncszünetekben rendkívüli tombolajátékot és narancsvásárt rendez. A zenét egy hat tagú kitűnő jazz szolgáltatja.

— **Az Aradi Csizmakészítők özeveg-segélyző társulata, ez évi szokásos villásreggeli-jét az iparos Otthonban tartja meg.** Miután ezen ünnepély disztemester-avatással lesz egybekötve, felkérjük úgy a rondes, mint tiszteltbeli tagjainkat, szíveskedjének minél nagyobb számban megjelenni. Az elmökség.

STERN GYULA

a nasici Tanningvár r. t. ügyvezetője, a Lomási Erdőipar r. t. ny. vezérigazgatója és neje sz. POLLÁK JEANETTE 40 éves házassági évfordulójuk alkalmából az Erdélyrészi Fatisztviselők Egyesülete javára Lei 100.000 lejes alapítványt tett, melynek első évi kamatait Stern Gyula vezérigazgató ur Lei 10.000 (azaz tízezer leire) egészített ki és 1932. március 31-én kerül kiosztásra. — Folyamodási feltételek:

1. Feddhetetlen előéletű, önhibáján kívül leépített fatisztviselő, aki az Erdélyrészi Fatisztviselők Egyesületének tagja.

2. Egyéni vagy családi viszonyai folytán támogatásra szoruló és ezen körülményt az illetékes körzet minden kétséget kizáró módon megállapította és igazolja.

3. Az Erdélyrészi Fatisztviselők Egyesületének központja CLUJ ajánlja.

A felosztás módjáról és összegéről a jelentkezők száma és körülményeinek figyelembevételével STERN GYULA vezérigazgató ur és neje sz. POLLÁK JEANETTE Arad, Str. Alexandri 11. a dönt a körzetek jelentése és a központ előterjesztése alapján.

Folyamodási határidő: 1932. február hó 29. az illetékes körzetek útján.

Erdélyrészi Fatisztviselők Egyesülete.

— **Sikkasztó könyvelő.** Budapestről jelentik: A budapesti főkapitányság ma délelőtt őrizetbe vette Bauer-könyvelőt, a Voit Gottfried vegyészeti gyár főtisztviselőjét, aki 25 ezer pengőt sikkasztott a gyártól. Bauer kihallgatása alkalmával elmondta, hogy a sikkasztott nagyszámú pénzt lövészenyeken költötte el.

— **Előadás a Zsidó Kulturházban.** Dr. Reiffer Manfréd, kamarai képviselő ma este 9 órai kezdettel a politikai és gazdasági helyzetről tartott igen érdekes előadást a Zsidó Kulturházban. A Kulturház nagyterme zsufolásig megtelt érdeklődőkkel, akik mindvégig kitűnő figyelemmel hallgatták dr. Reiffer Manfréd szépen aláfestett és gondolatokban gazdag előadását. A kitűnő előadót a nagyszámú közönség melegen ünnepelte.

Csütörtökre halasztották a szentannai hagymaper tárgyalását

Elővezetési parancsot adtak ki Révész Béla ellen.

Az aradi törvényszék első szekciójára a tegnapi nap folyamán tárgyalta Révész Béla aradi ügynök ügyét, akit, mint ismeretes, több újszentannai gazda azzal vádolt meg, hogy a tőlük átvett hagymát nem fizette meg és mintegy hatszázezer lejtel károsultak ebből kifolyólag. A bíróság közel hatvan tanút hallgatott ki és a tanúkihallgatások tegnap a késő esti órákban fejeződtek be, úgy, hogy a perbeszédre már nem került a sor. A törvényszék a mai napra halasztotta a további tárgyalást, amelyet azonban nem várt akadályok miatt nem lehetett megtartani. Ugyanis Révész Béla nem jelent meg a tárgyaláson és így távollétében a bíróság elhalasztotta azt, egyben pedig elrendelte elővezetését a következő tárgyalásra, amelyet csütörtökön folytat az aradi törvényszék dr. Mager-Ionescu-tandása.

— Az aradvárosi tisztviselők lakbériügye. Az aradvárosi tisztviselők, — amint annak idején beszámoltunk róla, — lakbérmegejtetésüknek redukciójára ügyében felelősséggel éltek a hucuresti-i központi revíziós bizottsághoz. A központi revíziós bizottság, — amint magánutón értesülünk róla, — ma döntött az ügyben, de a döntést eddig még nem hozták nyilvánosságra. Amennyiben hétfőig nem kapnak meg az érdekeltek a központi revíziós bizottságnak értesítését, Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök kedden személyesen fog érdeklődni a döntés eredménye iránt.

— Aradmegye és a város vezetősége Bucurestibe utazik. Dr. Radu Cornel interimár-bizottsági elnök, valamint dr. Serbanu György megyei prefektus hétfőn délután, az ötórás gyorssal Bucurestibe utaztak. A város vezetőjének utja több adminisztrációs folyóattal áll összeköttetésben, míg a megyei prefektust ügyei az erdélyi minisztériumba szólítják.

— Új gyógyszerésznő. Haász Ella aradi urileány, Haász Márton aradi fakereskedő leánya, a kolozsvári tudományegyetemen a gyógyszerészeti diplomát sikerrel megszerzte.

— A tanítók és a papok megkapják múlt évi fizetéseiket. Az aradi pénzügyigazgatóság néhány nappal ezei, táviratilag kért felhatalmazást, hogy az elmaradt tanítói és papi fizetések folyósításához szükséges összegeket, a befizetett adókból visszatartassa. A minisztériumból ma érkezett meg a felhatalmazás, amely intézkedik arra vonatkozólag, hogy a tanítók és a papság számára a pénzügyigazgatóság kezdje meg az elmúlt évi illetmények kifizetését. A tanítók október havi fizetéseire egy millió lejt utalt ki a pénzügyminisztérium, míg a papság részére, akik az elmúlt év júliusától nem kaptak fizetést, két millió lejt utalt ki a miniszter. A kiutalt összegekből azonban csakis az aradi tanítók illetményeit folyósíthatják, míg a megyei tanítóság számára valószínűleg későbbi időpontban történik meg a kiutalás. A fizetések megkezdésére vonatkozólag a pénzügyigazgatóságon még nem történt intézkedés.

— Kollin Jenő fogászati rendelését megkezdte. Strada Ilarie Chendi 10. alatt. (Weitzer János- és Kőlcsey-uca sarok.)



Budapesti Bélyegfőzsde

Budapest,
IV., Kossuth Lajos-uca 7.
Legújabb árjegyzék 3 lej román használatlan postabélyeg ellenében, mely az első vásárlásnál levonásba hozható.

Artin hashajtó enyhén de biztosan hat.

— A román kulturális egyesület alakuló közgyűlése. Vasárnap délután tartják meg Temesváron annak a román kulturális egyesületnek alapító közgyűlését, amelynek megvalósítását dr. G. Grosoreanu Cornel temesvári interimár-bizottsági elnök kezdeményezte. Az értekezleten Aradváros képviselőjében, az aradi interimár-bizottság felhatalmazása alapján dr. Radu Cornel fog résztvenni.

Cukorelárusító helyek,

hol cukrot maximális áron lehet beszerezni:

Meini Gyula, Bul. Regina Maria

Cukorközpont raktárhelyisége, Str. Mooloni 42. (Munkási-n.)

Sasmalom, Str. 1. Decembrie No. 6-8-10. (Fa-uca)

Str. Radulescu 6. (Booskay-tér)

Nagy Farkas R.-T. irodahelyisége, Bul. Regele Ferdinand No. 5.

— Lászlóné Prohászka Elvira hétfői előadása, a Kőlcsey Egyesület vége felé járó irodalom-sorozatában, széleskörű érdeklődésre tart számot. Az új magyar költészet zseniális nagyságát, Ady Endrét fogja alkotása sorozatában bemutatni és vele kapcsolatban azt az irodalmi mozgalmat, mely 25 év előtt, a harcos „Nyugat” folyóirat indult meg. Ennek a harcos irodalmi mozgalomnak lelkét, a prózaírásnak ma is elismert kiválóságát, Ignó-tust, nemeshangu lírikusként fogja bemutatni, annak a közönségnek, mely Ignó-tusban most már csak a kitűnő publicistát és kritikust ismeri. L. Prohászka pénteki előadásában Kiss József, Szabolcska, Reviczky és Makai megszólaltatásával, kitűnő példáját adta, hogy lehet kevés elméleti fejtegetéssel, eleven erejűvé tenni a költői gondolatokat. Hétfőn Ady lelki életét, egy költői lélek érzésén keresztül fogja igaz színekben megismerni, mely ismeri és szereti Lászlóné Prohászka Elvira előadóképességét.

— Az aradi Corso-mozi a munkanélküliekért. Érdekes ajánlatot tett az aradi Corso-mozi igazgatósága Aradváros vezetőségének. Amint ismeretes, az aradi színházak és mozik kötelesek az eladott jegyek után egy-egy lejes önkéntes adót fizetni az aradi munkanélküli segélyakció alapja javára. A látványossági intézmények ezt úgy oldották meg, hogy áthárították a fizetési kötelezettséget a nagyközönségre és minden jegyet egy-egy lejjel megdrágítottak. A Corso-mozi Rt. igazgatósága ezzel kapcsolatosan azt a gondolatot vetette fel a város vezetősége előtt, hogy mentesítsék a mozi az egylejes többlet-díj szedése alól: ezzel szemben a mozi igazgatósága minden héten egy délutáni előadás tiszta jövedelmét a városi munkanélküliek segélyalapja számára biztosít. A kérés felett a városi interimár-bizottság, az elnökek Bucurestiből való hazaérkezése után fog dönteni. Értesítéseink szerint azonban az ajánlatot illetékes helyen kedvezőtlenül véleményezik, mivel nem akarják a mozi igazgatóságától tenni függővé a munkanélküli díjak beszédésének eddig bevált módszereit.

Bárhol megjelent vagy hirdetett könyvet

SANDOR FERENC-nél keressen.

— Arany János emlékezete a Kőlcsey Egyesületben. Említettük, hogy a Kőlcsey Egyesület e hó 14-én, vasárnap délután, a Kulturpalotában, felolvasása első felét Arany János emlékeztetével tölti be, mert ebben az évben van ötven esztendeje, hogy a nagy magyar költő befejezte életét. Megnyitót mond Szántó Zsigmond dr., a magyar irodalomnak évtizedek óta volt kiváló tanára, értékesen fogja megvilágítani a modern pszichológia szempontjaiból Arany balladainak lelki betegit dr. Hersch Andor ideg orvos és Arany verseit a költő saját szerzeményű dallamaiban fogja énekelni a Melodia dalkör, Szántó Péter tanár karmesteri vezetésével. Szemnek és a gondolkodó léleknek kiváló élmény lesz a Kőlcsey Egyesület tagjainak dr. Schweitzer József katolikus kezei tanár előadása, a növényi élet fejlődésének érdekes rejtelméről. A kitűnő botanikus tudós megfigyeléseiben a növények élete annál megragadóbb lesz, mert 53 szép diaposzitiv vetítő képe fogja kísérni közvetlen előadását.

— Menza-bál meghívóit szétküldöttük s ha valaki akar tévedésből, akár hiányos címzés folytán, nem kapta meg és arra igényt tart, kérjük Schönbenger és Grünstein-céggel, vagy 700. telefon szám alatt, azonnal reklamálni, hogy idejében elküldhessük, mert szigorúan zártkörű bál lévén, a meghívók felmutatását kérni fogjuk. Rendezőség.

Hathavi fogházra ítélték egy legényt gyermekrontásért

Az idegbeteg legény különös vonzódása hét éves rokonához.

Súlyos váddal terhelt állott ma az aradi törvényszék előtt A. I. 17 éves vasolai legény. A feljelentés adatai szerint az elmúlt év nyarán, amikor a községbeliek aratni voltak, merényletet követett el R. Boriska nevű 7 éves kisleány ellen, aki különben rokona is.

A merényletet a leányka szülei hozták a csendőrség tudomására, mivel feltűnt nekik a gyermek levertsége és szótlanúsága. Amidőn faggatni kezdték a kisleányt, az sirva vallotta be, hogy a rokon legény visszaélt védtelen helyzetével és megrontotta. A csendőrség feljelentése alapján az aradi ügyészség is megindította az eljárást és az ügyben ma tartották meg a főtárgyalást.

A bíróság előtt a fiatal legény azzal védekezett, hogy valami ellenállhatatlan kényszer hatása alatt cselekedett. Már régebben vonzódott a kisleányhoz, bár tudta, hogy tilos az, amit vele el akar követni. A kérdéses napon senki sem tartózkodott otthon, a leányka több ízben jött hozzá hízkelve. Cukrot kínált a gyermeknek, aki engedett a legény hívásának és vakon követte azt, amit az kívánt. A legény védője orvosi bizonyítványt csatolt a periratokhoz, amellyel igazolni akarta azt, hogy a legény idegbeteg és tetteiért csak korlátolt mértékben felelős. A törvényszék az enyhítő körülmények figyelembe vételével hat havi fogházra ítélte a szerelmes szívű legényt.

— Moissi egyetlen estéje Aradon. A világhírű drámai művész társulatával, kelet-európai köruton van és ennek során Jugoszlávia felől jön hozzánk. Nem kell külön hangsúlyozni, hogy utja valósággal diadalmenet. Nálunk egyik legjobb szerepében, Bernhard Shaw „Der Arzt am Scheideweg” című komédiájában fog bemutatkozni. A kiváló vendéjáték iránt, amely holnap este félkilenc órakor, a Kulturpalotában fog megtartani, rendkívül nagy érdeklődés mutatkozik. Jegyek korlátolt számban Sándor Ferenc könyvkereskedésében kaphatók.

Náthától mentesít: Anacot.

— Bérczy Ilona február 8-án este P. A. Iancu 21. sz. alatt új tánckurzust kezd. Vasárnap d. u. 6 órai kezdettel vendégóra: Rumba-tanítással. Lakása: Str. Gojdu 3.

— Mindazon mérgezési esetek leküzdésénél, melyeket romlott élelmiszerek idéznek elő, a természetes „Ferenc József” keserűviz azonnali használata fontos segédeszközt képez. Híres orvostudományi könyvekben felsorolják azt is, hogy a Ferenc József viz többek közt ólom-mérgezésnél, mint specifikus ellenszer kitűnően beválik. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— A. A. C. közgyűlés folyó hó 21-én délután 10 órakor a Magyar Párt helyiségében. (Zrínyi-uca.)

— Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien, a téli időben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknak. Az összes gyógytényező, — külön szivosztály, dr. Singer Richard egyet. m. tanár vezetése alatt —, elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Színház — Irodalom — Művészet

Kényes valóper

Pierre Weber és Alex Madis vígjátékának bemutatója Titkos Ilona vendégszereplésével

A szerző urak régi vigjátékírói rutinnal keverik három felvonáson át a helyzetkomikum nagymultú francia játékkártyáit, de — ha megengedik — a bemutatón mégis csak „a Titkos” volt az adu. És ezzel minden meg is van magyarázva. A párisi szerző urak játszmáját csak az olyan márkájú színésznyerheti meg a közönséggel szemben, aki — amíg egy férj-kollégával szemben ágáló feleség-ügyvédet pécéznek ki kísérleti nyulnak a francia nevetőizmok „nagy” játékmesterei — rendelkezik elég intuitív raffinementtel, sajátosan nagyvárosias szalon-humorral és — last but not least — sex-appealal a született színészi képességei mellé, hogy elevenné és főleg narratívan hihetővé gyurja a főhősnő figuráját.

Nos, a vendégszereplő művésznőnek ez sikerült Pesten, Váradon: mért ne sikerült volna Aradon is? Persze, hogy sikerült! A darab torzító sikjaiban mint egy kecses angolna, mozgott karesu figurája, szemnek és érzeknek tetszetősen. Főlényes játékkártya gyakran pótolta jeleneteinek kevés színészi meggyőződéssel adott monológjait is. Partnere, Barsi Ödön, ha le is maradt a játék e reflektor-technikájában, legalább őszinte figurát adott. Szerzőnek félszeg ellentmondásait finom érzékkel, szimpatikusan hozta ki. Bárdos Klári elegáns epizód szerepében párisian könnyed: egyike volt legjobb alakításainak a valóperes hölgy szerepe. Váró Annie, Czoppán Flóra, Benes Ilona és Nyerges Ferenc sikerült káritifigurákkal egészítették ki a cselekmény dinamikáját. Pompás volt Fekete Mihály bírójának alakítása a régi, vérbeli bohózatok aranyos, szívből fakadó humorát juttatta eszünkbe. Tasnádi András ügyes volt passzív szerepében is. Külön dicséréttel kell megemlítenünk itt a fiatal Tompa Pufi markáns inas-alkatát: ábrázoló képességének erőteljes és egészséges humoru kifejezése volt. Nem tudjuk, ki rendezte a darabot, de a rendezőt is feltétlen elismerés illeti meg.

A közönség vegyes érzelmekkel fogadta a darabot, de hálás tapsokkal honorálta a vendégszereplő művésznő kivételes képességeit. A bemutatót az idei évad legsikerültebb előadásai közé kell soroznunk. (fg.)

* A színház heti műsora. Vasárnap délután 3-kor: A torockói menyasszony. A mozihelyáraknál is olcsóbb helyárakkal. A legdrágább ülőhely 35 lej, a legolcsóbb 5 lej. Sorozatszám: 132. Délután fél 6-kor: Feketeszáru cseresznye. Mérsékelt helyárakkal. Sorozatszám: 133. Este fél 9-kor: Dr. Szabó Juci. Titkos Ilona szenzációs alakításával, a művésznő bucsufelléptével. Sorozatszám: 134. — Hétfőn: Apáról fiura. (Fatalitatea invinsa). Iorga Miklós hatalmas drámai alkotása. Ujdonság, először. Bérlet 28. Sorozatszám: 135. — Kedden este fél 9-kor: Hushagyó keddi kacagó pikáns-est: 1. Megzavart nászéjszaka. 2. Kipróbálom az uramat. Kizárólag és szigorúan csak felnőtteknek. Két és fél órán át tartó harsogó kacagás. Leányoknak és kiskorúaknak a pénztár nem szolgáltat ki belépőjegyet. Bérlet 29. Sorozatszám: 136. — Szerdán este fél 9-kor: Ünnepi bucsuelőadás: 1. A nagyságos asszony álmodik. Ujdonság, először. Fodor Lászlónak. a Dr. Szabó Juci. Templom eger szerzőjének legrbrilliansabb, legragvógóbb háromfelvonásos vígjátéka. 2. Beszámoló az idénről. Elmondja: Dr. Janovics Jenő. 3. Kolozsvári bál. Először. Tabéry Géza nagyhatalmú színjátéka. A szerző személyes jelenlétében. A téli évad utolsó, rendes helyáru előadása. Bérlet 30. Sorozatszám: 137.

* Hushagyó kedden pikáns kabaré lesz a színházban. Kedden, farsang utolsó napján a prózaegyüttes nagy kabaréestélyt tart, amely sikamlós témájánál fogva csak felnőtteknek szól, így a színházi pénztár kizárólag csak felnőtteknek szolgáltat ki belépőjegyet. A kabaré keretében két igen humoros vígjáték kerül előadásra. Az egyik: a „Megzavart nászéjszaka”, a másik pedig: a „Kipróbálom az uramat”. A farsangi kabaré előadásra szóló jegyek már kaphatók a színház pénztáránál.

Szerdán este ünnepélyes keretek között Befejezi a Janovics-társulat bucsuzik az aradi színtársulat az aradi szezon — Tabéry Géza darabját mutatják be a bucsuelőadáson

A Janovics-társulat téli szezonja közvetlen befejezés előtt áll. Megállapítható, hogy a súlyos gazdasági helyzet dacára az idei szezon erkölcsileg teljesen kielégítő nyújtott és hogy a magyar muzsa reprezentánsai emelt fővel távozhattak ennek a városnak falai közül.

Szerdán este tartja meg a Janovics-társulat prózaegyüttese a szezonzáró bucsuelőadást, amelynek minden vonatkozásban ünnepélyes színezete van. Bizonyos, hogy Aradváros magyar társadalmának egyöntetűen átérzi ennek a bucsunak ünnepélyes voltát és megfelelő keretet ad a díszelőadásnak megjelenésével. Az igazgatóság ezen ünnepélyes alkalomból Fodor

Lászlónak, a kiváló vígjátékírónak egy háromfelvonásosát: A nagyságos asszony álmodik címűt tűzte műsorra elsőrangú szereposztásban. Utána dr. Janovics Jenő a színházi évadról tart előadást a közönségnek és egyben elbucsuztatja a társulat tagjait, majd Tabéry Géza, a Nagyváradon élő írónak Kolozsvári bál című egyfelvonásos történelmi drámája kerül színre.

Ezzel az előadással a társulat téli szezonja befejezést is nyert és most már csak március végén nyílnak meg az aradi színház kapui a közönség előtt.

Hétfőn megszűnik a cukor-sztrájk Aradon

A füszerkiskereskedők nyilatkozata

Az aradi kiskereskedők hétfőtől kezdve, ismét megkezdik a cukor árusítását. Közel egy héten át, egységes frontba tömörülve tartották ki vasárnapi határozatuk mellett, amelynek értelmében beszüntették a cukor eladását, demonstrálni akarván ezzel a cukorkartell árpolitikája ellen. Az akció beszüntetésére indította a kereskedőket, hogy látták, hogy az a közönség érdekeit érinti és hogy a fogyasztóközönség a cukor-sztrájk következtében hiányt szenvedett.

Ma egyébként az aradi Füszerkiskereskedők Szindikátusa értesítést kapott Nagyváradról és Brassóból, hogy az ottani társ-szindikátusok örömmel vették tudomást az itt tanúsított összetartásról és egyben tudatták velük, hogy a Sfatu Negustorenc is minden erejével támogatni fogja az akciót, amely a cukorárak leszállítására irányul.

A kiskereskedők egyébként a következő nyilatkozatot tették:

Füszerkiskereskedők! Kartársak!

Cukorakciónknak, a cukor árusításának megtagadó részét beszüntettük. Mindenki, aki akar, adjon el ismét cukrot!

Kartársak!

Fogadjátok a legmelegebb köszönetünket és nagyrabecsülésünket, azért a bátor, azért a bámulatosan szép összetartásért, melyet ezen akciónknál tanúsítottatok és melynek — amellyel, hogy jogos követelésünk megadását kértük — nem volt és nem is lehetett más célja, minthogy megmutassuk, hogy a kereskedő kartársi összetartás meg van és mindig meg lesz.

Akciónkkal demontsráltuk, hogy igazunk van és hogyha a kereskedők össze akarnak tartani, ezt az összetartást még a leg hatalmasabb kartell sem tudja megbolygatni.

Akciónknak — a cukor árusítását megtagadó részét — nem azért szüntettük be, mert erre bennünket kényszerítettek volna, hanem csupán azért, mert mint békeszerető emberek, nem akarunk tovább harcolni és különösen nem olyan fegyverrel, mely — ha csak részben is — a közönségnek volt kellemelelen.

Az „Oficiu” itteni képviselői nyilatkozatukban azt hangoztatták, hogy békét, igazságot akarnak ők is.

Hát ám lássák a mi békehajlandóságunkat is! Látták, hogy összetartásunkban milyen erősek voltunk és tudunk lenni: tértien tehát a Cukorközpont is jobb belátásra a viszonteladóval szemben és a kért kis haszon megadásával tegye lehetővé, hogy megelégedett eladó-gárdája legyen.

Akciónkat tehát a jelenlegi formájában bár beszüntettük, azonban más formában igyekezzünk mozgalmunkat országosan tovább fejleszteni. Igazunk érdekében tovább is küzdeni fogunk, mindaddig, míg célunkat elérve, a cukor-fronton béke lehet.

Fogadják minden egyes kartárs bámulatos, gyönyörű összetartásáért hálás elismerésünket és köszönetünket.

Az Arad és Aradvidéki Füszerkiskereskedők Szindikátusának Elnöksége,

Bármely könyv KERPEL-nél! vagy kotta

* Vasárnap délután pompás műsora van a színháznak. A színház igazgatósága gondoskodott arról, hogy a vasárnap délutáni közönségnek is megfelelő kulturálvezetben legyen része. Délután három órakor az idei szezonnak kétségtelenül szenzációs sikerű prózaüjdonsága: a „Torockói menyasszony” van műsoron. A legdrágább ülőhely 35 lej, a legolcsóbb pedig 5 lej. Ennél minimálisabb helyárakkal aligha dolgozik ma, Romániában, vagy akár egész Európában színtársulat. A fél 6 óras előadáson Hunyadi Sándornak ragyogó sikert aratott színjátéka: a „Feketeszáru cseresznye” kerül műsorra mérsékelt helyárakkal, este pedig Titkos Ilona a „Dr. Szabó Juci” címszerepét játssza el bucsuzóképpen.

* Hétfőn este lesz Iorga Miklós drámájának a bemutatóelőadása. A prózatársulat nagy igyekezettel készült Iorga Miklós hatalmas drámájára, a melynek címe: „Apáról fiura”. (Fatalitatea invinsa). Ünneplő keretek között hétfőn este fog lezajlani a premiert, amely minden bizonnyal Aradon is oly hatalmas sikert fog elérni, mint Erdély minden egyes városában, ahol csak előadásra került. Iorga Miklós, a tudós látnoki szemével hatol a társadalom mélyébe, ahonnan patinás témáját előbányásztta. Lélekbe markoló, hatalmas drámai feszültséggel telített a színpad minden egyes felvonásban és a technikai megoldások olyan bravurosak, hogy mindvégig feszült idegzetten kötik le a nézőközönséget. Az „Apáról fiura” című drámai alkotás most kerül először magyar nyelven előadásra, így érthető, hogy a prózaegyüttes minden erejét az előadás sikere érdekében koncentrálija. Forgács Sándor, Bárdy Teréz, Benes Ilona, Barsi Ödön, Tasnádi András játsszák a főszerepeket.

* A Közművelődési Szakosztály román és német haladó tanfolyamaira, a Magyar Partban jelentkezők még felvétetnek. A román kurzus minden hétfőn este 9—11-ig, míg a német ésüörtökön este 9—11-ig tart. A kurzus havi díja 20 lej.

A szentannai föld hazahívta Beyer Györgyöt Argentínából,

de a sziguranca vissza akarja küldeni Délamerikába

Érdekes intervenció Serbanu György dr. prefektus előtt. — Vagyont szerzett Argentínában Beyer György, de a honvágy hazakergette. — „Lejárt a tartózkodási engedély — vissza Amerikába!” — De a szentannai gazda jobban érzi magát a hazai földön — és valószínűleg itt marad

Minden valószínűség szerint páratlanul áll a jelen pillanatban talán az egész országban Beyer György 65 éves bánati származású német-sváb gazda életsorsa, amely egy rendkívüli és váratlan kanyarodóval az aradmegyei prefektúra vezetősége elé került. A történet főbbet jelent az olvasó számára egy egyszerű és jószándékú intervenciónál, amelynek formájában az érdekes történet dr. Serbanu György megyei prefektus elé jutott. A történet korszerűségének fordulattaljes motivumait édesbuzosztaligájú lírával festi alá az öreg Beyer György nagy honvágyának története, amely arra kényszerítette őt, hogy egy negyedszázadév múltán a messzi Argentínából induljon el a régi rokonok felkeresésére az ősi bánati földre.

De ne vágjunk az események történeti egymásutánjának elébe.

Ezelőtt huszonhét évvel történt, hogy a Bánáti elszármazott Beyer György Amerikába indult Hamburgból egy kívándorló-hajóval, hogy élete késlekedő szerencsésének talán a földteke másik felén végre is a nyomára akadjon. A világháború előtti évek sem voltak azok a gyönyörűségteljes esztendő a kisgazda számára, mint ahogyan a mai nyomoruságos időkben szokás visszagondolni rájuk és minden oka megvolt annakidején a férfikora javában lévő Beyer Györgynek, hogy boldogulását az Újvilágban kísérelje meg.

Abban az időben, amidőn a bánati származású kívándorló Amerikába érkezett, az argentiniai állam rendkívüli kedvezményekkel igyekezett telepéseket csalogatni rezerváira, mert a temperamentumos spanyoloknak jobban tetszett a forradalmasdi játék, mint a föld szeretetteljes megmunkálása. A bánati kisgazda örömmel kapott a lehetőségen, hogy újra földhöz jusson és csakhamar virágzó gazdaságot varázsolt elő apától örökölt szorgalmával a sziklás argentiniai földön.

Ami mindennél erősebb: a honvágy

Beyer György az évek múlásával lassanként vérbeli amerikai állampolgárrá változott. Délamerika forró napsugara spanyolosan kreolizálta a bánati származású gazda bőrt. De nemcsak külsőségeiben, hanem egyéniségében is az új hazának miliőjéhez idomult. Az első évtized múltán, amelyet eredményes munkában töltött el, Beyer gazda, azaz, hogy sennor Beyer felvette az argentiniai állampolgárságot és tekintélyre tett szert a tízesvérről, vérbeli sennorok, sőt sennoriták között is.

Gyarapodó anyagi jóléte azonban nemcsak a megelégedést, hanem a honvágyat is meghozta számára. Az utóbbi években egyre számszerűbben érkeztek ki a falánk argentiniai pampákra a bánati ismerősök, szegről-végről rokonok, akik mind-mind valamennyien a rég látott képeket idézték fel az őszbeccsavarodó fejű, de lelkében a régi bánati kisgazdának megmaradt sennor Beyer előtt. Az új kívándorlaktól kapta azt a hírt is, hogy az aradmegyei Szentannán még mindig emlegetik őt, aki évtizedekkel ezelőtt indult el a messzi újvilágba szerencsét keresni és örömmel vettek hírt boldogulásáról. Ez a hír végleg eldöntötte a tétovázó ember elhatározását. Hajóra ült és egy szép napon betoppant a szentannai rokon-ság portáján.

A messziről jött látogatót természetesen kitörő örömmel fogadta a leszegényedett rokon-ság. Beyer György hozott magával néhány argentiniai pezetát, de bizony a hazaiak nyomoruságán ez a pénz sem sokat segített. Beyer György ekkor komolyan hozzálátott, hogy az ősi földet a kipróbált argentiniai módszerekkel hozza rendbe. Egész nap meg nem áll-

lott a munkában: dolgozott, tárgyalt, urazgatott ide-oda s közben még a maga dolgairól is szépecskén elfelejtkezett. A hatvanöt éves öreg ember egy szép napon arra a gondolatra jutott, hogy nem is megy többé vissza férfikora küzdelmes színhelyére, Argentínába, hanem szorgalmasan dolgozva, itt várja be Aradmegyében élete csöndes végét. Elképzelte, hogy mennyire más lesz mégis, ha nem a vadidegenben hunyja le örök álmára szeméit, hanem az ismerősök, a rokonok között. És az édes anyaföld fogadja vissza magába megtért fiát.

Beyer György így tervezett, de a sziguranca másképp végzett felőle.

A napokban — amint az ősi házában csendesen dolgozgatott — egy csendőrlépet be. Beyer Györgyöt kereste, Argentínából.

— Lejárt a tartózkodási engedélyed — mondotta a csendőrlépet atyafiságos jóindulattal — s most látod, itt a baj...

— Miféle baj? — érdeklődött az öreg gazda. — Hát nem vagyok én idevalósi?

— Nem arról van szó, öregem: te amerikai állampolgár lettél, nem utazd idejében el, tehát el kell most hagynod azonnal az országot, mint nem kívánatos idegen...

Intervenció Beyer György érdekében

Beyer György nagy bajában bejött Aradra, ahol elpanaszolta történetét Hunyár Algononnak, a megyei interimár-bizottság tagjának, aki viszont Beller Hans aradmegyei német-sváb kamarai képviselő figyelmét hívta fel az argentinás öreg szentannai sváb gazda történetére. Csak nem hagyják, hogy ebben a fogcsikorgató időben Amerikáig suppolják vissza a hatvanöt éves Beyer Györgyöt?

Serbanu György dr. megyei prefektus nagy figyelemmel hallgatta meg a német-sváb népközösség aradmegyei képviselőinek intervencióját, majd intézkedett, hogy az öreg Beyer György Szentannán további tartózkodási engedélyt kapjon az aradi szigurancától. Igaz ugyan, hogy ilyenkor Argentínában legalább 35 fokos a hőség, de mit lehessen tenni, ha egyszer Beyer gazda jobban érzi magát a csonttá fagyott szentannai földön, mint az argentinai pálmák alatt?

Minden jel arra vall, hogy történetünk hőse továbbra is Aradmegyében marad. S ha nem is fog úgy boldogulni, mint egykor a messzi Argentínában, egy szép napon sikerül majd örökre elszenderülnie az ősi, visszavagyott földön. Anélkül, hogy a sziguranca ebbe a dologba még egyszer újra beleszólhathna.

(—ab.)

Fontos Budapestre utazók részére

Szálljon meg a

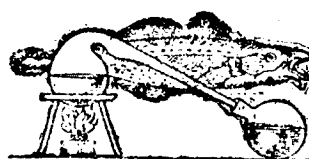
Merán szállóban

Berlini-tér 7. (Nyugatinál)

Budapest legjobb helyén fekvő modern szállója. Lift, központi fűtés, hideg és meleg folyóvíz, fürdők, telefonos szobák, kávéház-étterem.

Szobák 4.50 P. Pensiók 8 P-től

Egy ágy nál 10, két ágy nál 20% engedmény a lap olvasóinak.



Minek szedjen...?
Minek adjon
gyermekének
csukamájolajat?

ezt a kellemetlen és emészthetetlen orvosságot?

AZ

ELIXIR PANGADUINE,

amely a legjobb tokhal májkivonatból készül, jóízű és a csukamájolaj minden előnyével rendelkezik és négyszer olyan erős, mint az.

A csukamájolaj minden hatásával rendelkezik, sőt négyszer olyan hatékony

Kapható: gyógyszerárakban és drogeriákban.

TARKA ESEMENYEK

Különös kényszervágás zeneszóval.

Két cigány bucsuztatta a tehenet a vágóhídon.

Az alábbi humoros, de a mai siralmas állapotokra jellemző eset a vas megyei Ikerváron történt. Szabó Dávid gazda elakart adni a tehenét. A szép állatért azonban nem ígértek egy fillérrel sem többet, negyven pengőnél. Ép nála volt egy sárvári festőismerőse, Kaszás Ferenc, aki egyébként a vidéken humoráról jól ismert s azt ajánlotta a gazdának, hogy festesse ki a tehenét, hátha így megveszik.

Szabó gazda belement s ennek eredménye az lett, hogy a szép zsemlyeszínű tehenet Kaszás befestette feketére, ráfestette a tehen két oldalára: „1 kg. hus 30 fillér, kapható délután a vágóhídon.” Amikor a festéssel elkészültek, szépen felpantlikázták a tehenet és még két cigányt is fogadtak és a kifestett tehenet muzsika szóval párszor végigvezették a falun.

Nagy csöndület kísérte a furcsa menetet, aminck az lett az eredménye, hogy délután hat óra táján a tehenet utolsó útjára a vágóhídra a kifestett tehenet. Ott aztán a két cigány elbucsuztatta a szegény állatot. A sok bámuló pedig rövid idő alatt elkapkodta a tehen olcsó husát és a két ember 156 pengőt vett be a furcsa ötlet érvén.

Amerikában vadászatot rendeznek — lovakra. Idahó államban a magánosok bevonásával a hivatalos körök nagy vadászatra készülnek és pedig lovakra. Amerikában a lovak már régen elvesztették jelentőségüket és a nagytenyésztők, akik a gápkocsik terjedése következtében még a legolcsóbb áron sem tudtak tudni lovaikon, ezeket egyszerűen elcsapták maguktól s az állatok elvadulva, elszaporodtak a nagy síkságokon. Legtöbbször szenvedett tőlük Idahó állam, ahol kerek 50.000 elvadult ló rémítő pusztításaival a farmereket, akiknek sürgetésére végre elhatározta a kormány, hogy segít a bajokon: vadászatot rendez a lovakra. Több ezer embert rendeltek ki a hajtóvadászatra, akik összeterelik és bekerítik a lovakat.

Gramofon mint rendőri jegyzőkönyvvezető
A manchesteri rendőrbíró előtt kísérletként új rendszerű villamos gramofonlemezfelvétel készüléket szereltek fel, amely feleslegessé teszi a jegyzőkönyvvezetést. A felvételkészülék több mikrofonnal köti össze, amelyeket a bírói emelvény, az ügyész, ügyvédi és jegyzői asztal, a tanúk emelvénye és a vádlott padja előtt helyeznek el. A mikrofonok központi billentyűszerkezettel egyenként bekapcsolhatók, hogy a lényegtelen megjegyzések megrögzítése elkerülhető legyen. Az elhangzott beszédek és megjegyzések a készülék acélszalagon veszi fel, amely a lefolytatott eljárás állandó bizonyítéka marad.

Jogot a férfiaknak. A férfijogok kivívására alakult Acquitás Klub nevű világszövetség, amelynek központja Bernben van és mindenféle fiókegyesületeket alakít. Bécsben otthont szerzett magának és azt most rendező be klubházzá. Lesz benne előadóterem, társalgó, étkező és játéktér. Az Acquitás felhívását amely azt hirdeti, hogy „minden országban a nők uralnak és törvényekkel van biztosítva előjoguk.” tömegesen írták alá a boldogtalan férfiak akik házasságukban csalódtak és elváltak. Az egyesület tagjai között előkelő állású neves férfiak is szerepelnek.

SPORT KÖZLÖNY

Romániának helyet kell biztosítani a Los-angelesi Olimpiáson! Az ország sporttársadalmának nem nyugodhat meg a hivatalos állásfoglalásban, amely a távolmaradás mellett döntött

Írta: HENTSCHEL ISTVAN

Azokban az országokban, amelyekben a sport mélyen gyökeret vert és annak jelentőségével a társadalom minden rétege tisztában van, állandó szóbeszéd tárgyát képezi a Los-angelesi olimpia. Kétségtelen, nem volt szerencsés választás, amikor ezt a várost jelölték ki a X-ik olimpiász színhelyéül. Amerika presztízse megkövetelte, hogy ez a nagyjelentőségű verseny a lehetőségek hazájában nyerjen lebonyolítást és így a kijelölés pillanatában — amikor az európai államok gazdasági kríziséről csak sejtelmek voltak — senkinek sem jutott eszébe számolni a távolság nagyságával és arra gondolni, mi lesz akkor, ha nagyobb arányokat kezd ölteni a gazdasági világválság, amelynek előszelét már az amsterdami olimpiáson érezni lehetett.

Azóta négy év telt el, szervezkedésre elegendő idő, mégis a nemzetek között észlelt ideges kapkodás arra vall, nem számoltak az esetleges nehézségekkel, melyek pénzügyi téren mutatkoznak a legnagyobb mértékben. Közben sok minden történt. Közgazdasági állapotok táncolni kezdtek, nemes valútáju országokban megingott a pénz hatalma és az életbeléptetett védőintézkedések a sport nagyobb arányú és azonnali támogatását lehetetlenné tették. Ennek dacára, kevés ország kivételével, kormányok igyekeznek erkölcsi és — büdzse keretein belül — anyagi támogatást nyújtani a sport eme nagyszabású megmozdulására, a melynek propagatív hatásával sportvezérek és államférfiak tisztában vannak. A kormányok által előlegezett erkölcsi támogatás azonban kevés ahhoz, hogy a sportolók tömegei az ország számarányához mérten felvonulhassanak a világ szeme előtt lezajló versenyen. Az erkölcsi töke mellett az anyagainak jut nagyobb szerep és éppen ennek korlátozott volta miatt sok panaszt hallunk azon országokból, ahol a gazdasági krízis döntőleg befolyásolja a kiküldetés lehetőségét. Ilyen esetben maga a társadalom lép fel és nyújt támogatást a nemes cél érdekében. De amíg e stádiumig jutott el a kérdés, parlamenti szöcsaták keletkeztek, jeles sportférfiak argumentálása vált szükségessé. És ennek folyamánként a társadalom szívügye lett az olimpiáson való részvétel.

Igy fest az előkészület munkája — külföldön.

A sporttársadalom követelése

Nálunk eddig csak egy kis hír látott napvilágot, amely kategorikusan hangsúlyozza, hogy az olimpiáson nem veszünk részt. És erre a hírre azt hittük, a testnevelési tanács, a sportszervek, parlamenti csoportok képviselői egyöntetűen lépnek fel a nyilván hivatalos helyről jött döntés ellen és tekintélyük latbavetésével követelni fogják az elhatározás revidálását. Ezt a lépést a sporttársadalom el is várta és várja ebben a pillanatban még jobban, mint valaha, mert a semmivel sem indokolt lemondásban a sport negligálását látja és nem hajlandó a gazdasági krízis nemeze alá rejtett okok felett napirendre térni. Az ország presztízse határozottan megköveteli a kiküldetést, mert azok a milliók, amiket négy éven keresztül a társadalom minden rétege olimpiai hozzájárulás címén e célra áldozott, rendelkezésre kell, hogy álljon és ha a sport csak egy ágban is vonultatjuk fel versenyzőinket, ott kell lenniük és a nemzeti trikolornak azon az árbócán kell lengenie, amelyen minden kulturáltan lobogója lengeni fog.

A diplomatikusan fogalmazott közlemény felett nem lehet és nem vagyunk hajlandók napirendre térni. Kétségbevonjuk a határozat jogosságát és ha a kiküldetés tényleg anyagi okok miatt nem lehetséges és teljesen kilátástalan akkor ebben a pillanatban nem kérde-

zük, mi történt a tartalékoktól tőkével mert erre a kérdésre később is megkaphatjuk a feleletet, hanem anyagi erőforrásunk igazi alapjához: a sportszerető tömeghez kell folyamodni, mert ez a nagy tábor az utolsó órában is tudni fogja kötelességét a sport- és hazájával szemben. Országosan kell megszervezni ezt a tábort és biztosak lehetünk benne, annyi fog a haza oltárára kerülni, hogy abból hírmondónak kikerülhet valaki Los-Angelesbe.

A nagy nyilvánosság előtt felvetjük a kérdést: hajlandók-e a parlamenti képviselők nemzeti ügynek tekinteni az olimpiáson való részvételt s ebben az ügyben a parlament mind két házában felszólalni, ugyancsak támogatni azokat, akik önzetlenül a mozgalom élére állanak.

Néhány hónap áll még rendelkezésünkre, ezt az időt hehies propagandára kell felhasználnunk. Miután hivatalos felfogás szerint támogatást felülről nem kaphat a sport, akkor nincs más hátra mint a szükséges összeget társadalmi úton megszerezni.

Ha ez sem vezet eredményre, akkor feleljenek érte azok, akik a sport szekerét gondatlanságból kátyuba vezették.

A Davis-Cup 1932. évi sorsolása

Párisból jelentik: Tegnap délután nagy diplomáciai találkozás volt Doumer francia köztársasági elnök elnökletével, amelyen 27 követ, valamint egyéb diplomáciai képviselő vett részt. Ez a diplomáciai találkozás azonban nem vonatkozott valamely politikai kérdésre, hanem a Davis Cup 1932. évi kisorsolására. Jelen volt a kisorsoláson a selegalapítója és kormányzója, Davis volt amerikai hadügyminiszter és kormányzó. A gazdasági válság dacára, ez évben is harminc nemzet nevezett be s az európai zónában újból 23 nemzet szerepel. A sorsolás eredménye a következő:

Európai zóna:

I. forduló: Magyarország—Finnország, Németország—India, Ausztria—Csehszlovákia, Monaco—Norvégia, Belgium—Svájc, Olaszország—Egyiptom.

II. forduló: Anglia—Románia, Lengyelország—Hollandia, Írország a Magyarország—Finnország versenyének győztesével, a Németország—India győztese találkozik Csehszlovákia—Ausztria győztesével, Monaco—Norvégia győztese Belgium—Svájc győztese ellen, Olaszország—Egyiptom győztese Spanyolország ellen, Dánia—Jugoszlávia, Japán—Görögország.

Északamerikai zóna:

I. forduló: Egyesült-Államok—Kanada. II. forduló: Mexikó — az első forduló győztesével, Ausztrália—Kuba.

Délamerikai forduló:

I. forduló: Brazília—Chile. — II. forduló: Paraguay — az első forduló győztesével.

O A NAC csapata franciaországi turája folyamán, holnap, vasárnap Marseilleben játszik, az ottani Olympique nagy játékerőt képviselő csapata ellen. Hétfőn Montpellierben játszanak a váradi zöld-fehér futballisták.

O A Bucuresti-i Tenniszklub győzelme Kolozsváron. Kolozsvárról jelentik: A bucuresti-i Tenniszklub korcsolyázói ma Kolozsváron vendégszerepeltek és megmérkőztek az Universitatea jég hockey csapatával. A bucuresti-i Tenniszklub 6:1 (0:0, 4:2, 2:1) arányban győzött az Universitatea fölött. Négy gólt Cantacuzino, míg kettőt Botez szerzett. A kolozsváriak góllövője Sabau volt, Biró: Konez Rudoli.

BUDAPESTEN ESPLANADE SZÁLLODA

Zsigmond-utca 38-40.

(A Lukács-fürdővel szemben.)

Szobák 3 pengőtől kezdve.

Szoba teljes ellátással 7 pengőtől. Lift, központi fűtés, hideg-meleg folyóvíz, fürdőszoba, izletes magyar konyha. Étkezés tetszés szerinti időben. Huzamosabb tartózkodásnál árkedvezmény.

Nagy korcsolyaverseny vasárnap az AKE-pályán

Délután 3 órakor Arad—Temevár válogatott jég hockey mérkőzés

Az Aradi Korcsolyázó Egylet vasárnap délelőtt fél 12 órai kezdettel, városközi mű- és gyorskorcsolyázó versenyt rendez. Arad város bajnokságáért, amelyre viszonzásképpen a temesvári versenyzőket látja az AKE vendégül. A versenybizottság a következő programot állította össze:

Délután 11.30:

Vegyes-páros műkorcsolyázás (Arad bajnokságáért).

Női egyes műkorcsolyázás (Arad bajnokságáért).

Délután 3 órakor:

Arad—Temevár válogatott jég hockey mérkőzés, utána:

Férfi egyes műkorcsolyázás (Arad bajnokságáért).

500 méteres gyorskorcsolyázás (Arad bajnokságáért).

1500 méteres gyorskorcsolyázás (Arad bajnokságáért).

A verseny érdekessége mindenesetre a válogatott jég hockey mérkőzés lesz, amennyiben a temesvári csapat a múlt heti vereségért akar revánst venni. A beérkezett temesvári és aradi nevezésekből láthatjuk, hogy a műkorcsolyázó verseny is erős küzdelmet fog hozni, amennyiben Temesvárról dr. Halalai és Aradról pedig Baloghy, az AKE versenyzője adták le nevezéseiket.

O A Toldi Club 28-ik évi rendes közgyűlést február 14-én, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja meg a Ferenc-téri tornateremben. Ugyanaz nap délután 4 órakor második idei házi birkózó- és súlyemelő verseny. Elnökség.

Betiltották

Az Erdélyi Helikon előadásait Pozsonyban

Pozsonyból jelentik: Magyar körökben nagy meglepetést kelt a pozsonyi vezető hatóságok döntése, mely nem engedélyezi, hogy az erdélyi Helikon írói a csehszlovákiai magyar irodalmi körök meghívására előadásokat tartsanak Szlovenszkó több városában. Az értelmetlen tilalmat semmi indokolással nem kíséri az elutasító végzés.

Magyar irodalmi körökben ezt az elutasítást annál különösebbnek tartják, mert február közepére tervezett előadásorozatnak semmiféle politikai tendenciája nincsen és tisztán irodalmi cél késztette az erdélyi Helikon íróit arra, hogy a csehszlovákiai meghívásokat elfogadják. Ezért azt hiszik, hogy a pozsonyi hatóság visszautasító magatartásán változtatni fog a prágai belügyminiszterium, melyhez Szűllő Géza, a csehszlovákiai magyar keresztény szocialista párt vezére táviratilag megfellebbezte az ügyet. Másrészt megmozdultak a cseh írók is, akik bizonyára kollégális érzéssel és nyitottabb szemmel nézik a dolgokat, mint az a hatósági közeg, mely nagy nemzeti elfogultsággal hozta meg a Helikon turnéját betiltó végzését. Az erdélyi Helikon tagjainak körében szintén az a meggyőződés, hogy a betiltó végzés nem végleges és a csehszlovák magasabb hatóságok bizonyosan változtatni fognak a lehetetlenül türelmetlen pozsonyi végzésen.

Adakozzunk

a munkanélkülieknek!

A JAPÁNOK RÉMURALMA

Mandzsuriában

A japánok minden kártérítés nélkül elszedik Mukdenben a kínaiak vagyonát — Ingyen lehet házat kapni a megriadt kínaiaktól, de csak európaiaknak és csak a megszállás idejére — A legcsekélyebb gyanúra főbelövik azokat, akiket kémeknek tartanak.

Európai mérnök megdöbbenő adatai a mandzsuriai állapotokról

Egy európai mérnök, akit a hivatása Mukdenbe sodort, meglepő érdekes megfigyeléseket közöl arról a harcterről, amelyen most a japánok és kínaiak egymással szemben állanak, de amelyet a Népszövetség, tehát a hivatalos Európa még mindig nem akar hivatalosan is harctérnek elismerni.

A mukdeni éttermekben a világ minden nyelvén kifüggesztett parancs figyelmezteti a vendégeket, hogy **öt órákor van a vacsora ideje, mert hat óra után tilos az uccákon járni.** Ez furcsa egy kicsit, de aki már átesett a japánok százféle vizsgálatán és aki megfigyelte a minden házon kötelezőleg lengedező vörös-kék-ezüst színű új mandzsu császári zászlót, a melybe bele van hímézve vagy amelyre rá van nyomva: üdv Mandzsuria új urainak, az már nem csodálkozik semmin. Nem lehet azon se csodálkozni, ha az idegent, már tudniillik az olyan idegent, aki nem kínai, uton utfélen azal fogadják a bennszülöttek, hogy **vegye meg a palotájukat.**

A japánok könyörtelen kisajátítási politikája

Ennek az ötlete nem új és a japánoknak a kisajátítási rendeletén alapul, csak éppen a végrehajtás módja egészen eredeti. Amióta a japánok elrendelték a kínai és mandzsu lakosság palotáinak kisajátítását, azóta a bennszülött lakosság olyan módon próbálja ezt a rendeletet kijátszani, hogy nem is eladásra, hanem **ajándéknak kínálja fel az európaiak a halálra szánt házat,** mert a külföldiek tulajdonát egyelőre nem bántják a japánok. Ilyenformán megtörténhetik az, hogy egészen szerény jövedelmi európaiak hatalmas paloták és ami még ennél is jobban izgatja a bennszülöttek elképzelését, gyönyörű fogatok és autók birtokosaivá lettek. Annymira mennek, hogy az új tulajdonos javára akkora összeget deponálnak az egyes bankokban amennyinek a kamata

szükséges az ilyen módon átruházott háztartás és fogat fenntartásához. Ez ilyenformán ment is egy darabig, de a kiváló japán kémszervezet hamarosan leleplezte ezeket a szinleges üzleteket és a japán hatóság mégis csak lefoglalta az elajándékozott házakat, autókat és egyebeket.

Csang-Szü-Liang tábornok vagyonának egyrésze is a japánok kezére esett, még pedig nem is megvetendő része, mert nagyon szerény becslés szerint **ez körülbelül nyolc millió dollárt ér.** Japán ezt az összeget előlegül foglalta le a majd meghatározandó hadikárpótlásra.

A japánok egyébként a legnagyobb kiméletlenséggel járnak különösen pénzügyekben. Erről szomorú tapasztalatokat szerzett egy nagyon előkelő és még Európában is ismert exportcég, amelynek az üzleti palotája alatt betonpincékben körülbelül **tíz millió dollár értékű arany és ezüst volt felhalmozva.** A kincs egy szép napon eltűnt, viszont a megszálló japán csapatok parancsnoksága tudni sem akar arról, hogy ki lehetett az, aki a páncélozott pincébe behatolt és onnan a hatalmas vagyont elvitte, bár a lakosság nagyrésze látta a japán páncélautók felsorakozását az említett cég palotája előtt. Természetesen sokat nem lehet tenni, mert a tulságosan követelőzőkkel szemben nagyon könnyen osztogatják a halálos ítéletet.

Érdekes volt az az ítélet, hogy **Hszu-antung** volt mandzsu császárt, polgári nevén **Puij** Henriket beiktassák császári méltóságába. — Örök alatt renoválták a tönkrement császári palotát, fényes ünnepségek között installálni akarták a „császárt“, aki azonban kijelentette, hogy **első követelése a japán katonaság eltávolítása „birodalmából“.**

Japán erről persze hallani sem akar, hiszen a háború nem az excsászár kedvéért, nem

a japán presztízs helyreállításáért, nem bosszúból folyik, hanem a „yen“ érdekében. A japán tőke elsősorban Kínában, illetve Mandzsuriában keresett elhelyezkedést, amint hogy a japán külkereskedelem is 54 százalékkal Mandzsuriára támaszkodik.

Amilyen rendkívüli olcsóság van Japánban, alig lehet elképzelni, hogy mit jelent munkában és áruban az a néhány száz millió yen, ami a kínai bojkott folytán veszedelemben forog és hogy ez a pénz mennyi vért, főleg kínai vért ér meg a japán tőke szemében. **A kínai bojkott annyira táj Japánnak, hogy szinte neveltségesen kicsinyes kárpótlásokat keres.** — Ilyen például az amerikai és angol dohány vámjának a felemelése. Igaz, hogy ebből negyedmiliárdnyi többlet bevétele volt, de mi ez a tenger sima tükréhez, a sok száz milliós veszteséghez képest?

Mukdenben a megszálló japán hatóság legszigorubbán ügyel arra, hogy mindenki csak a gyalogjárón közlekedjék, mert amint le akar a gyalogjáróról lépni, azonnal ott terem a katonája, aki vagy udvariasan figyelmezteti (már amennyiben európaival van dolga) vagy **puskattal kergeti vissza a gyalogútra.**

Halottak,

akikről csak suttogva beszélhetnek

Mindennap hall az ember apróbb balesetekről, amelyek természetesen nem kerülnek bele az újságokba és amelyeket csak suttogva beszélnek egymás között az idegenek. A mukdeni vasuti állomáson egy **fiatal kínai vasutat minden vizsgálat és kihallgatás nélkül a falhoz állították és főbelőtték,** mert szolgáltatáshoz híven feljegyezte az indulni készülő vonat vagonjainak a számát. A japánok természetesen kémkedéssel vádolták. **Ugyanigy járt egy fiatal orosz újságíró, aki a japán főparancsnokság írásos engedélyével fényképfelvételeket akart készíteni a semleges zónában,** de a japán őrség parancsnoka csak akkor olvasta el már az engedélyt, amikor a fiatal orosz halott volt. Hogy a kínaiak sem nagyon tukarkodnak a halálos balesetek előidézésében, arról tanúságot tehet a szerencsétlen mandzsu paraszt, aki a mezőn egy eldobott kis japán jelzőzslót talált és azt haza akarta vinni a gyermekeinek. **Ez a kis zsló lett a halálának az oka,** mert egy kínai járőr megtákolta nála és bajonetszúrásokkal megölte.

Ilyen az élet a megszállott Mandzsuriában és a semleges zónában.

Ezelőtt harminc esztendővel...

„Hercegek, grófok és egyebek“ — Kinos jelenet az udvari bálon — A Bridge térhódítása — A színházak fénykora.

Boldog idők, boldog emberek, amikor még a rangkérdés okozta a legnagyobb problémát! „Hercegek, grófok és egyebek“ cím alatt tárgyalta gróf Portia Alajár Windischgrätz Ottó herceg házasságával kapcsolatosan az uralkodó családok között felmerült „rangkülönbségeket“ az *Aradi Közlöny* 1902. február második számában. „A rangkérdést illetőleg már régen kellett volna intézkedésnek történni a legfelsőbb helyről és ezzel el lehetett oszlatni minden téves felfogást.“ A cikkíró kitért részletesen azokra a jogokra, melyek miatt kívánatos volna mielőbb a rangkérdést elintézni, azonkívül nyolc kategóriába sorozta a nemességet, kezdve az uralkodó családok tagjaitól az ötagu koronával rendelkező kurtanemesekig.

A társaság-rovat érdekes hírekkel szolgál. Egy bécsi távirat kinos jelenetről számol be, amely az udvari bálon történt. Lueger akkori polgármester, „a magyarifaló antiszemita“ kinos incidensbe keveredett egy térparancsnoksági ezredessel amiatt, hogy a polgármester társaságában lévő tiszteket az ezredes igazoltatta és távozásra szólította fel. **Az ok, amiért az ezredes a tiszteket kiutasította az udvari bálról, az volt, hogy Lueger polgármester nem akart annak idején megverekegni egy tartalékos tiszttel.** A tartalékos tisztet, aki miatt Lueger polgármestert diszkvalifikáltak, Offenheimernek hívták...

Aradon a társasélet javában virágzott. A Fehér Kereszt szálló kistermében kedélyes társasvacsora folyt le. **Ottenberg Tivadar az El-**

ső Aradi Takarékpénztár vezérigazgatójának tiszteletére rendezték a társasvacsorát, amelyen Arad férfitársadalmának vezető egyéniségei jelentek meg. **Leles toasztok hangzottak el a vacsorán Andrányi Károly, Révész Adolf, Müller Károly, dr. Keresztes Gyula, Parecz György, Stauber József, Steiner Ferenc, Nemess Zsiga dr., Tiszti Lajos, Eckhardt Ede, Dániel és dr. Nagy Sándor mondtak beszédeket, melyekre Ottenberg Tivadar köszönő beszéddel válaszolt.**

Goldis József görög keleti püspök ebédjéről is híven beszámol az *Aradi Közlöny* elsárgult lappéldánya. Az ebéden többek között jelen voltak: **Dálnoki Nagy Lajos alispán, Csécsi Imre református lelkész, Frint Lajos evangélikus lelkész, dr. Demian Aurel, Hamza Ágoston zárdafőnök, Tagányi István, Tiszti Lajos szerkesztő, Goldis László püspöki titkár. Goldis püspök felköszöntőt mondott a királynak, míg a püspököt Frint Lajos, Dálnoki alispán és Tiszti Lajos éltették.**

Fényes esküvőről ad hírt ezenkívül a társaság rovat. Nemes Géza aradi gabonakereskedő házasságot kötött Singer Dávid lippai kereskedő Vilma nevű bájos leányával. A „József főherceg szálló“ nagytermében volt az ünnepi ebéd, amelyre Arad uritársadalma hivatalos volt. Tanúk voltak a menyasszony részéről: **Grosz József, a vőlegény részéről dr. Nemess Zsiga, Koszoruspárok: Fodor Gyula és Fekete Rózsa, Moller Lipót és Roth Böske, Singer Lajos és Roth Sárika.**

Az aradi orvos-egyesület rendes évi közgyűlésén megbeszítették a „tüdővész ellen védekező-egyesület“ tervezetét és alapszabályait. A tervezetet átnyújtották Urbán Iván főispánnak, aki a tervezetet megfontolás tárgyává tette. A közgyűlés tisztújítással zárult, amely-

nek eredményeként elnökké választották **Parecz Gyula** dr.-t, alelnökök lettek: **Pozsgay Lajos** dr. és **Vas Sándor** dr. Titkár: **Dr. Löwinger Miksa**, pénztáros: **dr. Werner Miksa**, míg választmányi tagok lettek: **Kabdebó János** dr., **Issekutz László** dr., **Singer János** dr., **Keppich Jakab** dr., **Kiss Dávid** dr. és **Wiener Gyula** dr.

A társaságok kedvelt kártyajátékait, a baccarat és a whistet egy új kártyaszenvedély szorította ki: a Bridge. „Tánc, zene, pletykázás, mind a Bridge áldozatai“ írja az elfakult, 30 év előtti cikkünk. Gunyos megjegyzéssel zárul a Bridge növekvő uralmáról írt cikkünk: **„Egy társaságbeli leány csak akkor mondhat bucsut a Bridgenek, amely napon eljegyzését tartja.“**

Boldog világ járt akkor még a színházakra is. Londoni színházi hírünk arról számol be, hogy a „San-Toy“ című oporettet egyfolytában játsszák már 1899. óta, tehát negyedik esztendeje... A londoni lapok hasábjain egy-egy színházi premier ismertetőjében sokkal nagyobb helyet foglalt el a megjelent előkelő hölgyek pazar toalettiének és ékszereinek leírása, mint a darab kritikája... A fehér selyemre nyomtatott színlapok a jobb társaságokban ugyancsak kapósak, mert az előadás utáni banketten a szereplő művészek autogrammal látják el őket. Az ilyen színlapok azután olyan magas árfolyamot érnek el, — egyes amerikaiak 200—300 dollárt is adnak érte — hogy egész szép összegeket forgatnak ilymódon Londonban. Egyes darabok 150—200.000 fontot mozgatnak meg. A „Hamlet“ első előadása 80.000 font forgalmat idézett elő, míg a „Faust“-é 120.000 fontot. Boldog idők, fényes színházi estek, amikor még divatban volt színházba járni tapsolni és ünnepelni a felkapott művészeket...

Kiárultjuk téli áruinkat! Hol kap ön?

Planett és barchendet 20 és 22 lejért	Ingzefir I. 27 lejért	Crep de chine hibátlan ... 110 lejért	Férfi kabát:zövetet duble 295 lejért
Agynemű vásznat... .. 23	Alsólepedőt 150 om. ... 55	Női kabát:zövetet 140 cm. 120	Klotaplant jó vattával... 295, stb

Csak RECORD divatáruházban, Str. Eminescu 15. (Deák Ferenc ucca).

Az aradi Menza-bál előkészületei

Érdekes és ötletes program a Menza-bálon.

A bál szezón egyik legfényesebb és legkimerültebb eseménye a február 13-án, a Központi szállóban tartandó álarcos és jelmezes Menza-bál lesz. A nagyszámu rendezőség már hetek óta éjjel-nappal dolgozik, hogy a Menza-bál minden tekintetben sikerüljön. Erre-meg is van minden remény, mert a rendezőség számtalan olyan attrakciót tartogat, amelyek százszázalékban nagyvárosi nivóra fogják a Menza-bált emelni. Többek között rulett, tombola, igen értékes nyereménytárgyakkal, nizzai karnéval, lufballon-tánc és még nagyon sok olyan érdekes és szórakoztató újdonság várja a közönséget, amely kiállításánál fogva a legkényesebb igényeket is ki fogja elégíteni.

Az agilis rendezőség még ennél is tovább ment és elhatározta, hogy versenyt rendez a legötletesebb és a legolcsóbban kiállított jelmezre. A nyertesek örökméltékül, értékes díjakat kapnak. A bál rendezőségének nagy anyagi áldozatok árán sikerült az országos hírű temesvári „The white backing” uri jazz-zenekart az estélyre leszerződnetni, így tehát a zene kérdése, illetve az estély jó hangulata biztosítva van. A Menza-bál rendezősége névre kiállított meghívókat bocsátott ki és a báli terembe csakis a meghívó felmutatása ellenében lehet belépni.

Már nem divat a spórolás

Megkezdődtek a párisi divatbemutatók.

Ezen a héten már megkezdődtek Párisban a nagy tavaszi-nyári divatbemutatók. Ha a német vevők nem is igen jöttek el, annál szebb számban érkeztek Amerikából a vásárlók, az úgynevezett „buyer”-ek. Francia részről viszont ismét egész sereg új nagy ház tartott divatbemutatót, így René Misteli, aki meglehetősen feltűnést keltett és Vera Borea, egy Berlinből idekerült orosz grófnő, akinek első elárúsonője egy Rohan hercegnő. A régi, ismert házak közül e héten már szerepeltek: mindennekelett a híres angol szabók, O’Rossen és Redfern, a jellegzetes francia divatot pedig Poiret képviselte.

Az igazi, most divatos szabószabók csak a jövő héten tartanak bemutatót.

Természetesen, az új divat főbb irányai-ból már az is sokat elárul, amit ezen a héten láttunk a nagy cégek szalonjaiban. Divat az egyszerűség, de a választékos és elegáns egyszerűség. Az amerikai szabók egyszerűsége állapították: már nem divat az, hogy a nők külsőjéről lerijjon a gazdasági pangás és a józan ész diktálta „tulzott” takarékoság.

Hja, még mindig könnyű az amerikaiaknak — gondoljuk mi szegény európaiak s mindenesetre örülünk annak, hogy viszont a kimondott nagy fényűzési irányzatot sehosem fedezhetjük fel. A divatos sziluett a keskeny nő, magasan ülő övvel, hosszító alvonalakkal, legalul alig észlelhető harang-kiszéleléssel.

Az alj — főként nappalra — általában valamiel hosszabb, mint a tavalyi, estére még mindig bokáig ér. Feltűnő, hogy a domináló ujjak divatja mennyire tartja magát, sőt lehet még ki is éleződött. A diszített ujjon kívül még a nyak- és vállrész is többnyire díszes. Nagyon sok salszerű, elütő színű és elütő anyagu nyakdiszítést látunk. Aránylag kis helyet foglalnak el a kollekciókban a selyemruhák, legtöbb a gyapjú, gyapjú delutánra is. Ha elkerülhetetlen estj célokra a selyem, leginkább újszerű műselyemanyagokkal helyettesítik.

EXQUISITE PENSIO
Budapest, IV., Piarista-ucca 6.
Telefon: Aut. 885—39.
Elsőrangú családi otthon. Uccai szobák, gyönyörű kilátással a Gellért hegyre. A Dunakorzó mellett. Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az aradi magyar és német-sváb bankok egyforma állásponton állanak az osztalék kifizetésének elhatározásában

A Banáti Bankegyesület Rt. harminc millió lejese hosszulejratu külföldi amortizációs kölcsönének eredményei — Osztalékok juttat részvényeseinek az intézet ebben az évben is.

Banfi Sándor ügyvezető igazgató nyilatkozata

Komoly megnyugvást keltett legutóbbi részletes beszámolóink, amelyben az aradi kisebbségi magyar önálló pénzügyintézetek vezetőinek már többé-kevésbé kialakult álláspontját ismertettük meg az Aradi Közlöny olvasóinak nagy tábora előtt. A pénzügyintézet vezetői igazgatókkal lefolytatott intervjuk áttekinthető és összefoglaló módon adták vissza az aradi magyar önálló pénzügyintézetek olyértelmű egyöntetű felfogását, hogy ebben az évben is részletesen nyereségük osztalékában részvényeseiket, természetesen a gazdasági helyzet adott körülményeihez viszonyított arányban. Az aradi kisebbségi pénzügyintézetek frontjáról adott jelentésünk nem volna teljes, ha nem vennénk figyelembe az arad-bánáti német-sváb kisebbség tekintélyes pénzügyintézetének, a Banater Bankverein A. G.-nak álláspontját, amely harmónikusan egészíti ki ezuttal is az aradi kisebbségi bank-front önálló állásfoglalását.

A Banáti Bankegyesület Rt. ezévi osztalékpólitikájának alapelveit meghatározó reális gazdasági helyzetről az Aradi Közlöny munkatársa a régi aradi pénzügyintézet igazgató-tanácsának doyenjéhez fordult felvilágosításért.

BÁNFI SÁNDOR

ügyvezető igazgató az Aradi Közlöny számára a következő nyilatkozatot tette

— Intézetünk, kiterjedt összeköttetései és nagy fiókhálózata miatt mindeddig még nincs birtokában az 1930. üzleti év eredményeit vég-

legesen feltűntető évről mérlegnek. Ennek elkészülte azonban most már rövidesen be fog következni. Ki kell jelentenem, hogy az intézet üzleti évének első része eredményteljesen végződött és a várakozásokat meghaladták az elért eredmények. Az év második felében a német pénzpiac nagy megrázkódtatásai azonban Európaszerte érezhetővé váltak a pénzpiacokon és ennek hatása alól intézetünk sem tudta kivonni magát. Általános ismert tény, hogy az év folyamán a bank harmincmillió lej értékű hosszú-lejratu amortizációs külföldi kölcsönt helyezett ki elsőrangú garanciák mellett a kisgazdák számára, ezzel is az általános gazdasági helyzetet kívánva javítani, különösen a mezőgazdasági viszonylatokban. Az év második felében építettük fel Temesvár szívében új bánáti székházunkat, amely ugyancsak milliós értéket reprezentál.

— Meggyőződésem az, — mondotta Bánfi igazgató — hogy az elért üzleti eredményekből való részesedésre az intézet részvényeseinek ebben az évben is épp olyan joguk van, mint eddig. Az igazgatóság minden esetben osztalékhoz juttatja tehát a részvényeseket, amelynek nagyságát a reális üzleti elvek alkalmazása fogja megszabni.

Az aradi kisebbségi önálló pénzügyintézetek egysége tehát az osztalékpólitika felvetődött kérdésének ügyében továbbra is megmarad és ebben az egybehangzó elhatározásban motívumként nem szerepelhet semmiféle kívülről jövő, idegen befolyás.

Megszűnik a gabona-prémium

A kenyérbélyeg-rendszer egyelőre életben marad.

Bucurestiből jelentik: A „Viitorul”-nak azt az értesítését, hogy a kormány a gabonaprémiumok rendszerét megszünteti, hivatalos helyről megerősítik. A kormány rövid időn belül már a parlament elé is terjeszti az erre vonatkozó törvényjavaslatot. Ez nem jelenti azt, hogy a kormány az eddigi szállítások után ne ismerné el a prémium-járandóságokat és így szerzett jogokat semmisítene meg. A hátralékos prémiumok kifizetésére rövidesen sor kerül. A kenyérbélyegrendszer addig marad életben, amíg nem folyik be annyi összeg, amiből a prémiumhátralékokat fedezni lehessen.

A „Kristály” üvegüzlet fiókja végkiárusítást rendez Aradon

Az iparhatóság megadta az engedélyt

Az aradi iparhatóság ma tárgyalta a Szabó Albert-cég beadványát, amelyben a cég a Forray-ucca 4. alatti „Kristály” üvegüzlet fiókja számára végkiárusítási engedélyt kért. Az aradi Kereskedelmi és iparkamara véleményezése alapján, a városi iparhatóság a cégnek az engedélyt félévi időtartamra megadta.

A hír bizonyára általános meglepetést fog kelteni Arad vásárló közönségében, mert hiszen eggyel több olyan forrás nyílik meg a nagyközönség számára, amely elsőrangú árut kínál eladásra, a lehető legolcsóbb árak mellett. A Forray-uccai üvegüzlet végkiárusítása iránt, különösen a háziasszonyok körében nagy az érdeklődés, mert azok a kitűnő minőségű háztartási cikkek, amelyeket végeledási árban bocsát forgalomba a „Kristály” üveg-nagykereskedés, valóban minden háztartás számára szükségesek, tehát mindenki ezt az alkalmat használja fel, hogy mutatkozó szükségleteit alkalmi árak mellett kielégítse.

— Március 5-től új tűzifatarifa lép életbe. Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatósága elhatározta, hogy március ötödikétől a tűzifára vonatkozólag a 11. számú tarifát lépteti életbe.

Az
Aradi Közlöny
főtéri kiadóhivatala

Bul. Regina Maria 19., a Minorita-templommal szemben. Telefon 151.

Apróhirdetéseket este 9 óráig elfogadjunk.

Adományok a munkanélkülieknek

Január végéig egy és negyedszázalékos folyt be

Az aradi munkanélküliek javára 1932 január 29-ig 1.240.763 lej folyt be a városi főpénztárba. Január 29-től a mai napig a következő adományok gyűlték össze:

Weisz és Benjámín 250. Aradi kiskereskedők 570. Aradi Temetkezési Egyesületek 500. Szűcs Simeon 70. Szabó Albert 700. Aradme-gyei Takarékpénztár 3000. Gazdák Egyesülete 410. Hegedűs Gyula 565. Hegedűs és Goldman 300. Városi autbuszüzemek 343. Iparos Otthon 123. Meinel Gyula 150. Villanygyár alkalmazot-tai 4156. Diecezana papírkereskedés 352. Eger & Co. 300. Distributia petrolului tisztviselői 530. Megyei kórház tisztviselői 1772. Fa- és Fémipariskola tisztviselői 990. dr. Szöllőssy Zsigmond 100. „Cerbui” vadászegyesület 500. Schütz-cég 400. Jakabffy István és társa 145. Kerpel 600. Textilgyár alkalmazottai 5084. Mai-rovitz-cég tisztviselői 1000. „Mercantil” 200. Rosiori lovasezred tisztjei 895. Katonai kórház tisztjei és alkalmazottai 336. „Iosif Vulcan” is-kola tanárai 1050. Deutsch Aladár 650. Arad-Csanádi Takarékpénztár 3000. Färber Lajos 1067. Burza Testvérek 500. A városi mozik ja-nuár hónap munkanélküliek javára befolyt ös-szege 59.095. Izraelita hitközség 1100. Ciriál Aurel 500. Neuman Testvérek 4000. Női ipar-iskola 308. Popa Constantin 7600. Aradi Atléti-kai Club 272. Központi Szálló 600. Schreyer Viktor 260. Schreyer Viktor személyzete 240. Városi Autbuszüzemek 68. Városi mozik 198. Ruttkay és Botye 200. Városi Közüzemek 6567. Protestáns-klub 36. Astra-gyár alkalmazot-tai 10.145. Klein Miksa 600. Halmos 16 lej. Összesen tehát 122.968 lej folyt be január 29-ike óta. Az eddigi gyűjtés vég-összege 1.363.731 lej. Aradvárosa a munkanél-küli alaphoz eddig 520.465 lej fizetett ki a mun-kanélkülieknek.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Gy. Gy. Arad. Tanulmánya szerkesztőségünk-be érkezett. Kérjük, kísérje figyelemmel „Szer-kesztői üzenetek” rovatunkat; átolvasás után visz-szatérünk rá érdemlegesen.

S-né. Arad. A városi vízművek — tudomásunk szerint — júniusra minden városrészbe már kifo-gástalanul megszürt ivóvizet adnak. A vízművek illyirányu átépítési munkálatai a fagyos idők el-múltával rövidesen meg is kezdődnek. Szivesked-jék továbbra is figyelemmel kísérni lapunk köz-leményeit: amint eddig tettük, ezentúl is pontosan be fogunk számolni az aradi ivóvíz problémájá-nak vajdás alatt álló megoldásáról.

M. I. Egy régi olvasó. Közérdekű sorainak közlésére megfelelő alkalmat fogunk találni még e hónap folyamán. A tavaszi előkészületek erre ked-vező aktualitást fognak adni. Ami a „Busuló Arad” szobrának sorsát illeti, információja annyiban té-ves, hogy a képzőművészeti értéket képviselő aradi műemléket nem a Kulturpalotában, hanem az épületet környékező parkok valamelyikében fogja a város vezetősége felállíttatni. A városnak különben van szökőkútja a Marosparton; a Kul-turpalota és a Kioszk közötti parkban áll például a Treiort-kut, amelynek szökőkút-berendezése egyelőre nincs üzemben.

D. J. Arad. A fizetésüket tudomásunk szerint január hó 25-én kézhez vették.

Régi előfizető. Régi aradi polgár. Az aradi nyugdíjasok számára a városi mozik vezetősége ugyanannyi kedvezményt biztosít, mint az aktív városi tisztviselőknek. Aradváros vezetősége éppen az Aradi Közlöny intervenciójának alapján köndületulag fogja elbírálni az autbusz-üzemek, a vízüzemek, valamint a többi városi üzemek ke-reteiben nyújtandó kedvezmények ügyét az aradi nyugdíjasok esetében. Helyes és szükséges volna, ha a nyugdíjasok eleget tennének a szokásos for-malitásnak és kérvényt nyújtanának be a város Interimár-bizottságához. Enélkül a mi interven-ciónknak sem lehet meg az az eredménye, amelyet a nyugdíjasok joggal megérdemlnek. Tessék ak-tívbba lépni: szerkesztőségünk ezentúl is készség-gel áll rendelkezésükre a gyakorlati eljárás utba-irázásait illetőleg.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, FEBRUÁR 7.

Bucaresti. 11.45. Karének. 12. Rádiózenekar. 13. Gramofon. 18. Marcu-zenekar: Könnyű és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Zolozna éne-kesnő hangversenye. 22.15. Rádiózenekar. — Budapest. 11. Róm. kath. istentisztelet. 12.15. Evang. istentisztelet. Majd: Zenekari hangverseny. E hangverseny szüneté-ben: Márkus László felolvasása: „Elkallódó kincsek”. 4.45. Rádió Szabad Egyetem. 5.50. A Berend szalonze-nekar hangversenye. 8.40. „Vidámságok”. Irta és fel-olvassa: Molnár Jenő. 9. Szabó Luiza és Palló Imre ária- és dalestje. 10 órától éjféltől 2 óráig: A „Rádió-élet” rádióbálja. — Bécs. 11. Orgonajáték. 12.15. A bé-csi szimfonikusok. 13.30. A bécsi szimfonikusok. Kön-yű zene. 16.30. Krall-jazz, énekel Petrov Em. 18.20. F-moll zongoratrió. 19.50. A népopera zenekar. 23.20. Táncczene. — Belgrad. 11.30. Gramofon. 12. Szimfonikus hangverseny. 15. Tanc gramofon. 18. Balajka. 21. Rá-diózenekar. 21.45. Drábik operaénekes: Operariák. 22.45. A Tomislav-kar hangversenye. Majd cigányzene. Berlin. 18.10. Gewandhaus vonósműgyes. 21. Különböző népek táncai. Utána: Táncczene. — Brüsszel. 23. Mas-cagni: Parasztbecsület és Leoncavallo: Bajazzók című operája. — Hellsberg. 17.05. Operaházi zenekar. Kön-yű zene. 19.30. Udvari hangverseny. Utána: Berlin. — Hilversum. Általános rádió. 21.55. Kovács Lajos és ze-nekara. — Milano. 17. Könnyű zene. 18.40. Vendéglő tánczene. 20.10. Könnyű zene. 21.15. Szórakoztató zene. 22. Opera. — Prága. 8.30. Reggeli hangverseny. 21. Cseh filharmonikusok Szál György vezényletével. Németh Máriával. — Svájc Aleman adó. 16. Ländler zene. 17.20. Strauss keringő. 18. Tancgramofon. 19.50. Rothpletz hegedűművész. 21. Tarka farsangi est. — Varsó. 13.15. Filharmonikusok. 15.20. Néptáncok. 16. Táncczene. 18.45. Déltüni zene. 21.15. Könnyű zene. 23.10. Morsztyn zongoraművész. Utána: Táncczene.

HÉTFŐ, FEBRUÁR 8.

Bucaresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 20.40. Gramofon. 21. Beethoven: Vonósműgyes (op. 95.) és Theodorescu négyes. 21.45. Niculescu-Bassa operaéne-kes. 22.15. Voanda hárfaművész. — Budapest. 10.15. Az 1. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 13. Déli harangszó. 13.05. Szalonzenekari hangverseny. 5. Asszonyok tanácsadója. 6. Károlyi Árpád és cigány-zenekarának hangversenye. 7. Német nyelvtanítás. 7.30. Részletek Komjáthy—Emőd—Török „Fizessen nagyság” e. operettjéből. 8.05. A beszéd és a zene elek-tromos nyelven. 8.40. A Filharmoniai Társaság hangver-senye a m. kir. Operaházból. Kannagy Dohnányi Ernő dr. Majd Bura Sándor és cigányzenekarának hangver-senye az Emke kávéházból. — Bécs. 12.30. Falt négyes. 13.40. Umberto Urbano lemezei. 14.10. Könnyű gram-ofon. 18. Zenei érdekességek. 20.45. Bécsi bál zene ötven évvel ezelőtt. 22.30. A bécsi szimfonikusok. 23.30. Bár-zene az Oázis mulatóból. — Belgrad. 12. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 17. Gramofon. 18. Könnyű zene. 21. Népdaok. 21.30. Seta Európán át. 22.50. Schlossber-ger zong. versenye. 23.30. Rádiózenekar. — Hellsberg. 16.45. Zenés gy. ó. Majd 18.45-ig könnyű zene. 21. Sme-tana: A csók, 2 felv. opera. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Hemerka zenekar. 15.30. Rádiózenekar. 19.50. Gramofon. 22. Stein E. hegedűművész. — Katowice. 18.35. Könnyű zene. 21.15. Operett Varsóból. 24. Tán-czene. — Prága. 16.30. Csorny csellóművész. 18.55. Gra-mofon. 20.30. Kabaré. 22. Herzmann zongora művész. 22.30. Fuvósötös. — Róma. 18.30. Római vonósműgyes. 21. Gramofon. 22. Szimfonikus hangverseny. — Varsó. 18.35. Könnyű zene. Gramofon. 21.15. Kálmán: Hollandi menyecske, operett. 24. Táncczene.

KEDD, FEBRUÁR 9.

Bucaresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Mocoi-zenekar: Könnyű és román zene. 19.10. Mocoi zenekar. 21.45. Aureliana Popeia énekesnő dalestje. 22.15. Rádió-zenekar. — Budapest. 10.15. A rádió házikvartettjének hangversenye. 13. Déli harangszó. 13.05. Hangverseny. 4.30. A Tündérvásár meseórája. 6. Kornárai János fel-olvasása. 6.30. Az Operaház tagjából alakult zenekar hangversenye. 7.45. Francia nyelvtanítás. 8.15. Zathu-

LAKATOS PENSIO

BUDAPEST, V., Hold-uca 29. sz. A gazdasági viszonyokra való tekintettel le-szálított árak! — Teljes pensio 8—10 Pengőig, a szoba nagysága szerint. — Kizárólag elegáns uccai szobák. Központi fűtés, hideg-meleg fo-lyóvíz. Kifűtő házikonba. Kiváratra díjta. Telefon 198—38. — Tulajdonos: dr. Her-mann Ottóné-Lakatos Klári.



Felrevezetük Önt akkor, ha „OLLA” helyett silány utáztatokat ajánlanak. Ne te-gye kockára egészségét. Kérje Ön is kimondot-tan az évtizedek óta elismert és legjobb-nak bevált „OLLA”-t eredeti csomagolásban.

eczk Ede hangversenye. 9.30. Farsang utolja. 12.45. Magyar Imre és cigányzenekarának muzsikája a Hun-gária szállóból. 13.15. Táncczene az Ostende kávéház-ból. 2.15. Csárdások. Farkas Jenő és cigányzenekarának muzsikája éjfel 2 óráig a Spolarich kávéházból. — Bécs 12.30. Cerda zenekar. 14.10. Kamarazene gramofon. 16.20. Wolf Hugó dala. 18. Gramofon tánczene. 19.40. Ház farsang, tarka est. 21. Kálmán: A farsang tündere. 3 felv. operett. 23.30. Korngold jazz. — Belgrad. 12. Morena: Egyv. 12.20. Könnyű zene. 13.45. Radu Sándor és cigányzenekara. 17. Gramofon. 18. Könnyű zene. 21. Adamovics Bozsena áriaestje. 23.50. Cigányzene. — Berlin. 18. Szórakoztató zene. 19.20. Hatzfeld verscek. Rádióhírek. 20.05. 1932. a szerencsév. 21.30—01. Nagy farsangi bál. — Breslau. 17.25. Szórakoztató zene. 19. Meglepetési műsorszám. 19.45. Auerbach emlékest. 20.15. Szórakoztató zene. 21.30—01. Berlin. — Darenty Brit nemzeti műsor. 18.30. Szórakoztató zene. Birming-hamból. 20.30. Haydn zongora szonátáiból. 22.15. Két-zongorás hangverseny. 23.20. Katonazene. 2. Táncczene. — Frankfurt. 20.45. Lehár: Kio-Kio c. 3 felv. operettje. 23.20—01. Tarka est. — Hellsberg. 17.15. Operaházi ze-nekar. Könnyű zene. 20.20. Hangjátékok. 21.25. Meyer-dalok. 21.30—01. Berlin. — Hilversum. Általános rádió. 21.55. Gyenes Lili és 20 tagu zenekara. 23.10. Szórá-koztató zene. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Rádió-zenekar. 15.30. Gramofon. 18. Jazz négyes. — Kato-wice. 17.40. Gramofon. 18.38. Szimfonikus hangverseny. 21.15. Könnyű és tánczene. 23.45. Táncczene. — Milano. 17.45. Gramofon. 21.15. Könnyű zene. 22. Lehár: Éva, operett.

A munkatársak

STAUBER ISTVÁN

telek

NYILTER.

E rovat alatt közölték a nem világhírű telefonosérvel

Házárverés!

Str. Caniacuzino (Határ-ucca) 62a. sz. alatti

uj adómentes ház,

nagy hozadékkal, február hó 9-én délután 3 órakor a járásbíróság 41. sz. szobájában

árverésre kerül.

Részletes feltételek megtudhatók dr. Hoff-mann Lajos ügyvéd irodájában, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 8.

Az aradi Hakoach Sportegyesü-let vezetősége elszomorodott szívvel jelenti, hogy egyesületünk büszkesége

Stern Géza

életének legszebb tavaszán, 20 éves ko-rában váratlanul elhunyt.

Temetése ma, vasárnap d. e. 11 óra-kor a Str. Metianu 14. sz. gyűsházából az orth. izr. egyház szertartás szerint lesz megtartva.

Hirdessen

az

Aradi
Közlöny-ben

Gyümölcsvadcsemeték:

Doucín, Prunus avium sylvestris, St. Julien, birs stb. Brdészetiák, lomb- és tülevelűek magcséméi, továbbá ribizske, pöszméte, málna, Olcsó gyümölcsfaakció. Prima fák!

Kolauch Károly
faiskolagazdasága, Szeged

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5. Leírt vastagabb betűvel: 8. Illetve 10. Leírt A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50. Leírt A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhúzendők. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszleveggyel ellátott kérdezősködésekre válaszolunk. Ajánlatok keljes levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetések vonatkozó felvételét a kiadóhivatal adja meg.

APRÓHIRDETÉSEKET ESTE 9 ÓRÁIG VESZÜNK FEL.

Mindentele ipari munkálatokért és kereskedelmi cikkeikért

Fogakat készitünk cserébe
a legfinomabb anyagból és elsőrangú kivitelben

Frida D'Youllifedti fogműterme
Arad, v. Boros Béni-tér 37.

Foghúzás (érzéstelenítéssel)... L. 40
Randoli koronák — fogak drbjá... L. 100
Fehér fogak kaucukra... L. 50
Arany koronák (garantált 22 karátos) L. 400
Koronák — fogak — platina és fehér aranyból is készül. — Vidékieknek fog munkálatok 24 órán belül eszszököltetnek.

ALKALMAZÁS.

KERESEK gyermekszerető német szobaleányt. Csak jó bizonyítványokkal jelentkezzenek. Gheorghiu, Bul. Carol 67. 400

LAKÁS.

HAROMSZOBÁS I. ső emeleti lakás május 1-re kiadó. Piata Imp. Traian (volt Atilla-tér) 3.

HAROMSZOBA, fürdő, padlásszoba, kettő részre is osztható, kiadó, volt Választó-utca 26—28. 401

KÉTSZOBÁS modern lakás május 1-re kiadó Str. Mărăsești 36. 394

MODERN magánház 4 szobás kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 365

KERESEK KERTES MODERN MAGÁN-HÁZAT bérbe két egymástól független három-szobás lakással, fürdőszobával és mellékhelyiségekkel, lehetőleg a b. városban. Címeket „Modern magánház” jellegre az Aradi Közlöny kiadó-jába kérem.

KIADÓ 2 szoba, konyha, villany bevezetve, nagy kertes magánház márc. 1-re. Cím Str. Gen. Coanda (Borona-utca) 55.

KÉTSZOBA, konyha I. ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóiban, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóiban, a Minorita templommal szemben. 800

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóiban, a Minorita templommal szemben. 200

EGYSZOBÁS, konyha lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóiban, a Minorita templommal szemben. 390

Kiadó május 1-re

I. ső emeleti nagy lakás, 2 elő- és 2 fürdőszobával, volt Salacz-utca 9. — Bővebbet a ház mesternél. 336

Kiadó

modern fürdőszobás, parkettás 4 szobás lakás ese leg azonnalra, továbbá egy 2 és 3 szobás lakás május 1-től. — Érdeklődni Wogenfeld háztulajdonosnál Str. Moisa Nicora (Petőfi-utca) 9—11. I. em.

Kiadó

modern, fürdőszobás, parkettás
3 és 4 szobás lakás
május 1-re.
V. Könyök-u. 11/a. Park mellett

Modern lakás

2 szoba, konyha, fürdőszobával, összes mellékhelyiségekkel, azonnal, olcsón kiadó.

Cím: Str. Miron Costin No. 6.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KERESEK megvételre lebontandó téglapépületet. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

NAGYON SZÉP szalon garnitúra eladó. Megtekinthető 10—1 közt. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 409

MEGVÉTELRE keresek egy garnitúra cséplőgépet. Takács József, Turnu, Jud. Arad. 413

ELADÓ 1 drb. 8-as (1380 mm-es) MAV. golyócsapágyas, 2 éves alig használt cséplőgép Hanomag traktorral, igen kedvező feltételekkel. Cím: „Industria-Economia” r.-t. Timisoara,

ZONGORÁK, vitrinek, antik komódok, asztalok, szekrények, tükrök, komplett szobaberendezések, értékes festmények, villanylámpák, függönyök, storeok, gobelin képek, lőszormatrao, Biedermayer szalónok, könyvek, falitálcák, külön kredenc, mini tücrök, ágyak, gyermekkosci, gyermekágy, jégsekény, márványasztal, 6-os és 12-es alpaca evőeszközök, gramofon, rádió, dísz tárgyak stb. eladók, SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-utca) 1. Neuman-palota. 1000

AUTÓT csukottat, mely keveset futott, keresünk vételre. Friedrich Tesjerek, Temesvár. 380

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető. Bul. Reg. Maria 19. házme-tornél.

KERESEK megbízóim részére Zeiss-látócsövet, ásványgyujteményt, 12 személyes ezüst evőeszközt és étkező service, ezüst kávé kanalak, gyári és keleti szőnyegeket, széklonót, ezüst tárgyakat, értékes festményeket, vitrineket antik órákat, antik komódokat, márkás porcellánokat, régi haranghúzókat, dísz tárgyakat, régi műtárgyakat, stb. stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-utca) Neuman-palota. 100

TISZTA MOSOTT RONGYOK gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Eladó:

drapp budoire, szék, csillárok, lámpák, nagy keleti perzsaszőnyeg, garderoze szekrény. 403

Bulev. Carol 40., emelet.

Antik szék

sublodok, szekrények, faragott garnitúra, perzsaszőnyegek, ezüst gyertyatartók, dísz tárgyak, kézimunkák eladók.

KERESEK valódi perzsa összekötő és nagy szőnyegeket, hazai perzsaszőnyegeket, gépszőnyegeket „ARS” bizományi üzlet Str. Eminescu 30. Ortutay-pal.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban.

Színházi és estélyi ruhákat

legszébb fest. tiszt. valamint gallérok legolcsóbban 1000 Ft-ig
KNAPP modernül berendezett vállalkozás
v. Weltzer J.-u 11. — v. Magyar-u. 10.

KIADÓ Plesz Gyula üzlethelyisége a színház hátsó bejáratával szemben. Bővebbet v. Kölcsey-u. 6. sz. alatt. 400

Nagy üzlethelyiség

a v. Szabadság-téren egészben vagy részben kiadó.
Petrán-ügynökség,
Arad, Piata Avram Iancu 16.

Solingeni acélárak

beretvák, ollók, hajvágógépek, zsebkészek, előnyös árban kaphatók. Mindezenmü köszönetet vállak:

Teinor Ferenc és Társa
kéményes cég Arad, Piata Avram Iancu 21. (volt Szabadság-tér).

Kiadó üzlethelyiség

Str. Metianu (Forray-u.) 15.

Varjas István-féle.

Bővebbet Schreyer sórraktárban.

Mindenütt beszélnek

az előkelő budapesti

BRISTOL-szálló

olcsó áraitól.

Szobák (a fekvéstől függően) kitűnő napi ellátással már

12 pengőtől

kaphatók.

Dunai szobák kilátással a gyönyörű budai hegyvidékre méltányos áron:

Bristol-menü 2 pengő 40 fillér

Mindennap ötórás tea és tánc. Kávéházi árak.

Vacsora rendes polgári áron. Tánc.

Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények

Bristol-szálló

3220 Budapest—Dunapart.

Ingyen küldöm szülőleltvány és gümölcsfa árjegyzékemet,

mely az egész országban a legolcsóbb árakat és minden szülőbirtokosra nézve megfizethetetlen tanácsokat tartalmaz. A saját érdekében ne vegyen addig leltványt, vagy bármilyen fajta vesszőt, míg én nem olvassa szülőleltványomat

Cím: **J. SZÜCS** szülőleltvány
Diosg. (Jud. Bihor) No. 23

INGATLAN.

HAROMSZOBÁS magánházat, villany, vízvezetékekkel 150.000 Lejig azonnali készpénzfizetés mellett megvételre keresek. Címek az Aradi Közlöny kiadó-jába kérek. 100

ÜZLET házzal együtt eladó, 82 hold föld tanyával, föld Páncsa állomás mellett. Cím: Süsz Miklós, Sft. Ana. 388

Színházi és estélyi ruhákat

legszébb fest. tiszt. valamint gallérok legolcsóbban 1000 Ft-ig
KNAPP modernül berendezett vállalkozás
v. Weltzer J.-u 11. — v. Magyar-u. 10.

HATSCHKE

Ingatlanforgalmi irodája

Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2., I. emelet.

ajánlja a következő olcsó ingatlanokat:

Belvárosban emeletes, részben adómentes, 1×4, 4×2, 2×1, előszobás, fürdőszobával, 2×2, 3×1 szoba-konyhás, 200.000 hozam, 1.350.000.

Központban emeletes, modern, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 210.000 hozam, 1.500.000.

Főtéren nyíló, forgalmas utcában emeletes, 10 bérlemény, fürdőszobás, részben parkettás, 270.000 hozam, 2.000.000.

Színház közelében kétemeletes, modern parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1 millió 800.000.

V. Boros Béni-tér közelében emeletes, modern, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1.000.000.

V. Szabadság-térhez közel nagy bérház, 175.000 hozam, 775.000.

V. Perényi-uccához közel 7 bérlemény részben fürdőszobás, 90.000 hozam, 575.000.

V. Erzsébet-körút mellékutcájában magasföldszintes, 5 bérlemény, részben parkettás, fürdőszobás, 550.000.

V. Thököly-térhez közel jókarban, 7 bérlemény, esslingeni redőnyök, jó védelem, 600.000.

V. Deák Ferenc-uccához közel magasföldszintes, 2 lakásos, 4 és 3 szobás, parkettás, fürdőszobával, 750.000.

V. Széchenyi-utca közelében 4 lakásos, részben fürdőszobás, nagy kerttel, 475.000.

Ugyanott 2×3 szobás, fürdőszobával, 1×1 szobás, parkirozott nagy udvarral, 550.000.

Városházához közel magasföldszintes, minden komforttal ellátott 7 szobás, nagy parkkal, 900.000.

Central-mozi közelében 4 szobás, fürdőszobás, 350.000.

V. Szabadság-tér táján 5 lakásos, vízvezeték, Shone csatorna, jó hozam, 170.000.

Ugyanott 4×1 szoba-konyhás, jókarban, 150.000.

V. Kossuth-utca táján 9 lakásos, 42.000 hozam, 250.000.

V. Választó-uccában 3 szobás, nagy telekkel, 170.000.

Szerb templom közelében üzletes sarokház, 1×2, 2×1 szobás lakással, 175.000.

Vasúthoz közel 6 lakásos, nagy kerttel, jó hozam, 200.000.

Azonkívül egyéb magán, bér- és üzletes házak, telkek, földek, szőlők eladására van megbízásom.

A főtéren

egy emeletes ház, nagy telekkel, teljes komfortos lakásokkal,

eladó. 393

Cím az Aradi Közlöny kiadóiban.

Alkalmi ház eladások.

Főposta közelében 15 %-os jövedelmet hozó 9 lakásos, I. emeletes bérház 1.700.000 lejt.

Kerámít kövel burkolt utcában autóbussz megállóval, alapincézett 3 szobás lakással, átvehető 6 lakásos jó jövedelmező bérház 500.000 lejt.

Ugyanott 2×2 és 1×1 szobás lakású szép magasföldszintes sarokház áron alul, 300.000 lejt.

Belvárosi alapincézett 3 szobás, fürdőszobás, esslingeni redőnyös, adó- és tehermentes úri magánház 350.000 lejt.

Ezeket kívül több bér- és magánházak nagy választékban olcsón eladók. BOROSS-ügynökségnél, Str. Consistoriu lui volt Batthyány-utca 9. szám. 410

Minden fajta tört aranyat

legmagasabban beszámítok

Készítem a legújabb módszer szerint támasztott fogsort, szájpadlást nélkül. A „Mercur” hitelosztály tagja vagyok. A mai viszonyok folytán legmérsékeltebb árak.

Halmos Gyula dentista, Calea Banatului No. 2. (Asztalos Sándor-utca).